

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Noti ta' spjegazzjoni:

1. Jekk mixtieq, id-denominazzjoni tal-Istat tista' tinkludi referenza għall-awtorità pubblika kompetenti tal-pajjiż fejn jinhareġ iċ-ċertifikat.
2. Jekk l-ammont totali ta' garanzija jkun ingħata minn aktar minn sors wiehed, l-ammont ta' kull wiehed minnhom għandu jiġi indikat.
3. Jekk garanzija tingħata f'diversi forum, dawn għandhom jiġu enumerati.
4. Ir-reġistrazzjoni "Perijodu ta' Garanzija" trid tistipula d-data ta' meta tali garanzija tibda ssehh.
5. Id-dahla "Indirizz" tal-assiguratur(i) u/jew garanti trid tindika l-post prinċipali tan-negozju tal-assiguratur(i) u/jew garanti. Jekk ikun il-każ, għandu jiġi indikat il-post tan-negozju fejn hi stabbilita l-assigurazzjoni jew garanzija ohra.

Il-kontroll tal-Istat tal-port (tfassil mill-ġdid) ***II

P6_TA(2008)0446

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Settembru 2008 dwar il-pożizzjoni komuni tal-Kunsill fir-rigward tal-adozzjoni ta' direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kontroll tal-Istat tal-port (tfassil mill-ġdid) (5722/3/2008 — C6-0224/2008 — 2005/0238(COD))

(2010/C 8 E/42)

(Proċedura ta' kodeċizzjoni: it-tieni qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-pożizzjoni komuni tal-Kunsill (5722/3/2008 — C6-0224/2008) ⁽¹⁾,
- wara li kkunsidra l-pożizzjoni tiegħu waqt l-ewwel qari ⁽²⁾ dwar il-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2005)0588),
- wara li kkunsidra l-proposta emendata tal-Kummissjoni (COM(2008)0208),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 251(2) tat-Trattat KE,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 62 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni għat-tieni qari tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (A6-0335/2008),

1. Japprova l-pożizzjoni komuni kif emendata;
2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 184 E, 22.7.2008, p. 11.

⁽²⁾ ĠU C 74 E, 20.3.2008, p. 584.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

P6_TC2-COD(2005)0238

Požizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fit-tieni qari fl-24 ta' Settembru bil-ħsieb tal-adozzjoni tad-Direttiva 2008/.../KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kontroll tal-Istat tal-Port (verżjoni ta' tffasil mill-ġdid)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Waqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kunsill 95/21/KE tad-19 ta' Ġunju 1995 dwar il-kontroll portwali tal-Istat tat-trasport marittimu ⁽⁴⁾, kienet sostanzjalment emendata bosta drabi. Ladarba ser isiru aktar emendi, din għandha tkun imfassla mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Il-Komunità hija serjament imħassba dwar l-incidenti relatati mat-trasport marittimu u tingis tal-ibhra u l-kosti tal-Istati Membri.
- (3) Il-Komunità hija bl-istess mod mħassba dwar il-kondizzjonijiet tal-ghajxien u tax-xogħol abbord ||.
- (4) Is-sikurezza, il-prevenzjoni ta' tingis u l-kondizzjonijiet tal-ghajxien u tax-xogħol abbord jistgħu jittejbu bi tnaqqis drastiku ta' vapuri substandard minn ibhra tal-Komunità, billi tapplika b'mod strett Konvenzjonijiet u kodicijiet internazzjonali, u riżoluzzjonijiet.
- (5) **Għal dan il-ghan, l-Istati Membri għandhom jistinkaw sabiex jiehdu l-passi meħtieġa biex jirratifikaw il-Konvenzjoni dwar ix-Xogħol Marittimu, 2006, tal-Organizzazzjoni Dinjija tax-Xogħol, li fir-regolament 5.2.1. tagħha tinkludi dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-obbligi tal-Istat tal-port.**
- (6) **L-Istati Membri għandhom jiehdu d-dispożizzjonijiet meħtieġa biex jadattaw il-liġi nazzjonali tagħhom għad-dispożizzjonijiet dwar il-limitazzjoni tar-responsabilità tat-test rekapiulattiv tal-Konvenzjoni tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali dwar il-Limitazzjoni tar-Responsabbiltà għal Talbiet Marittimi, kif emendata bil-protocol tal-1996 (il-Konvenzjoni tal-1996). Fir-rigward tad-deċizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej fil-Kawża C-188/07 ⁽⁵⁾, jidher li l-kumpens għall-partijiet terzi fir-rigward ta' ħsara kkawżata mill-iskart jaqa' taħt il-prinċipju ta' "min inigges ihallas" imfisser fid-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE tal-15 ta' Lulju 1975 dwar l-iskart ⁽⁶⁾ u fid-Direttiva 2004/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar ir-responsabbiltà ambjentali f'dak li għandu x'jaqsam mal-prevenzjoni u r-rimedju għal danni ambjentali ⁽⁷⁾, u dan jiftaħ it-triq għad-dritt li wieħed ikun ikkumpensat għat-totalità tal-ħsara kkawżata, anke fejn m'hemmx kopertura shiħa u lil hinn mid-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar l-inkorporazzjoni ta' konvenzjonijiet.**

⁽¹⁾ ĠU C 318, 23.12.2006, p. 195.

⁽²⁾ ĠU C 229, 22.9.2006, p. 38.

⁽³⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' April 2007 (ĠU C 74 E, 20.3.2008, p. 584) Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2008 (ĠU C 198 E, 5.8.2008, p. 1) u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Settembru 2008.

⁽⁴⁾ ĠU L 157, 7.7.1995, p. 1. ||.

⁽⁵⁾ **Deciżjoni tal-24 ta' Ġunju 2008 (Commune de Mesquer) — għadha mhix ippubblikata fl-ECR**

⁽⁶⁾ ĠU L 194, 25.7.1975, p. 39.

⁽⁷⁾ ĠU L 143, 30.4.2004, p. 56.

L-Erbgha, 24 ta' Settembru 2008

- (7) Il-monitoraġġ tal-konformità tal-vapuri mal-istandards internazzjonali ghas-sikurezza, għall-prevenzjoni tat-tingis u għall-kondizzjonijiet ta' għajxien u tax-xogħol abbord huma l-aktar ir-responsabbiltà tal-Istat tal-bandiera. B'serhan, kif adatt, fuq organizzazzjonijiet rikonoxxuti, l-Istat tal-bandiera jggarantixxi bis-siġħ il-kompletezza u l-effiċjenza tal-ispezzjonijiet u l-istharriġ imwettqin biex jinharġu ċ-ċertifikati rilevanti. Iż-żamma tal-kondizzjoni tal-vapur u t-tagħmir tiegħu wara stharriġ biex ikun hemm konformità mal-htigiet tal-Konvenzjonijiet applikabbli għall-vapur hija responsabbiltà tal-kumpanija tal-vapur. Madankollu, kien hemm nuqqas serju min-naħa ta' numru ta' Stati tal-bandiera biex jimplementaw u jinforzaw standards internazzjonali. Minn issa 'l quddiem, bhala t-tieni linja ta' difiża kontra tbaħhir substandard, il-monitoraġġ ta' konformità mal-istandards internazzjonali ghas-sikurezza, għall-prevenzjoni ta' tingis u għall-kondizzjonijiet tal-ghixien u tax-xogħol abbord għandu wkoll jiġi żgurat mill-Istat tal-port, waqt li jkun rikonoxxut li l-ispezzjoni ta' kontroll mill-Istat tal-port mhijiex stharriġ u l-formoli rilevanti tal-ispezzjoni mhumiex ċertifikati ta' adegwatezza għall-baħar.
- (8) Approċċ armonizzat għal infurzar effettiv ta' dawn l-istandards internazzjonali mill-Istati Membri dwar vapuri li jbahħru taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom u jużaw il-portijiet tagħhom għandhom jevitaw tghawwiġ tal-kompetittività.
- (9) L-industrija tat-trasport marittimu hija vulnerabbli għal atti ta' terroriżmu. Għandhom ikunu effettivament implimentati miżuri ta' sigurtà fit-trasport u l-Istati Membri għandhom jivverifikaw vigorozament il-konformità ma'regoli tas-sigurtà billi jwettqu verifiki ghas-sigurtà.
- (10) Għandu jittiehed vantaġġ mill-esperjenza gwadanjata waqt l-operazzjoni tal-Memorandum ta' Pariġi ta' Ftehim fuq Kontroll tal-Istat tal-port (MOU ta' Pariġi), iffirmat f'Pariġi fis-26 Jannar 1982.
- (11) L-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima (AESM) stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1406/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-27 ta' Ġunju 2002 ⁽¹⁾, għandha tipprovdi l-appoġġ meħtieġ biex tkun żgurata implimentazzjoni konverġenti u effettiva tas-sistema ta' kontroll tal-Istat tal-port. L-AESM għandha partikolarment tikkontribwixxi għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-*gabra ta' data* għall-ispezzjonijiet stabbilita skont din id-Direttiva u għal skema Komunitarja armonizzata għat-tahriġ u l-valutazzjoni tal-kompetenzi tal-isperturi tal-kontroll tal-Istat tal-port mill-Istati Membri.
- (12) Reġim effiċjenti ta' kontroll mill-Istat tal-port għandu jfittex li jiżgura li l-vapuri kollha li jżuru port fl-Unjoni Ewropea jkunu spezzjonati regolarment. L-ispezzjoni għandha tikkonċentra fuq vapuri substandard, waqt li l-vapuri ta' kwalità, jiġifieri dawk li għandhom registrazzjonijiet ta' spezzjoni sodisfacenti jew li jtajru l-bandiera ta' Stat li jikkonforma mal-Iskema Volontarja ta' Awditjar ta' Stat Membru tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO), għandhom ikunu ppremjati billi jsirulhom spezzjonijiet inqas frekwenti. Dawn l-arranġamenti l-ġodda rigward l-ispezzjonijiet għandhom ikunu inkorporati fir-reġim ta' kontroll Komunitarju tal-Istat tal-port ladarba d-diversi aspetti tiegħu jkunu definiti u abbażi ta' skema ta' kondivizjoni tal-ispezzjonijiet fejn kull Stat Membru jikkontribwixxi għustament għall-kisba tal-objettiv Komunitarju ta' skema ta' spezzjoni komprensiva. Barra minn hekk, l-Istati membri għandhom jirreklutaw u jzommu n-numru meħtieġ ta' persunal, inklużi sperturi kwalifikati, b'kont mehud tal-volum u l-karatteristiċi tat-traffiku tal-bastimenti f'kull port.
- (13) Ir-reġim tal-ispezzjonijiet stabbilit permezz ta' din id-Direttiva jiehu kont tal-hidma mwettqa mill-MOU ta' Pariġi. Ladarba kwalunkwe żvilupp li jirriżulta mill-MOU ta' Pariġi għandu jinqabel flivell Komunitarju qabel ma jsir applikabbli fl-UE, għandha tkun stabbilita u miżmuma koordinazzjoni mill-qrib bejn il-Komunità u l-MOU ta' Pariġi sabiex tiffacilita kemm jista' jkun il-konverġenza.

(1) ĠU L 208, 5.8.2002, p. 1. ||.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- (14) Il-Kummissjoni għandha tiġġestixxi u taġġorna *l-gabra ta' data* għall-ispezzjonijiet, b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-MOU ta' Pariġi. *Il-gabra ta' data* għall-ispezzjonijiet għandha tinkorpora data għall-ispezzjonijiet ta' ISTAT membri u l-ISTATI Partijiet kollha għall-MOU ta' Pariġi. Sa meta s-sistema ta' informazzjoni marittima Komunitarja, is-SafeSeaNet, issir operattiva għal kollox u tippermetti reġistrazzjoni awtomatika tad-data rigward iż-żjarat tal-vapuri *fil-gabra ta' data* għall-ispezzjonijiet, l-ISTATI Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa biex tiżgura monitoraġġ adatt *tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva*, b'mod partikolari rigward il-movimenti tal-vapuri. Abbażi tad-data għall-ispezzjonijiet pprovduta mill-ISTATI membri, il-Kummissjoni għandha tirtira data *mill-gabra ta' data* għall-ispezzjonijiet dwar il-profil ta' riskju tal-vapuri, dwar vapuri li waslu għal spezzjoni u, dwar il-moviment tal-vapuri u għandha tikkalkula l-impenni għall-ispezzjonijiet għal kull Stat Membru. *Il-gabra ta' data* għall-ispezzjonijiet għandha ukoll jkollha l-kapaċità li tkun interattiva ma' sistemi Komunitarji oħra li jirrigwardaw is-sigurtà marittima.
- (15) L-ISTATI Membri għandhom jidhlu għal impenn li jirrevedu l-metodu għall-istabbiliment tal-lista bajda, griza, u sewda *tal-ISTATI tal-bandiera tal-MOU ta' Pariġi* sabiex jiżguraw li din tkun ġusta partikolarment fit-ttrattament *tal-ISTATI tal-bandiera* bi flotot żgħar.
- (16) Ir-regoli u proċeduri għal spezzjonijiet tal-kontroll *tal-ISTAT tal-port*, inklużi kriterji għad-detenzjoni tal-vapuri, għandhom ikunu armonizzati biex jassiguraw effiċjenza konsistenti fil-portijiet kollha, li tnaqqas radikalment ukoll l-użu selettiv ta' ċerti portijiet ta' destinazzjoni biex tevita x-xibka ta' kontroll xieraq.
- (17) **L-ispezzjonijiet** perijodiċi u addizzjonali **għandhom** jinkludu eżami ta' *setturi preidentifikati* għal kull vapur li *se jvarjaw skont it-tip ta' vapur, it-tip ta' spezzjoni u s-sejbiet tal-ispezzjonijiet tal-kontroll tal-ISTAT tal-port* precedenti. *Il-gabra ta' data* għall-ispezzjonijiet *għandha tindika* l-elementi biex ikunu identifikati *s-setturi ta' riskju* li għandhom jiġu kkontrollati f'kull spezzjoni.
- (18) Ċerti kategoriji ta' vapuri jipprezentaw perikolu maġġuri ta' aċċident jew tingis meta jilhqu ċertu età u għandhom għalhekk ikunu soġġetti għal spezzjoni estiża. *Id-dettalji ta' tali spezzjonijiet estiżi għandhom ikunu speċifikati.*
- (19) *Skont ir-regim ta' spezzjoni l-ġdid stabbilit minn din id-Direttiva, l-intervalli bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi fuq il-vapuri jiddependu mill-profil ta' riskju tagħhom li huwa determinat minn ċerti parametri ġeneriċi u storiċi. Għal vapuri b'riskju għoli dan l-intervall m'għandux jisboq is-sitt xhur.*
- I**
- (20) Ċerti vapuri jipprezentaw riskju ċar għas-sikurezza marittima u l-ambjent marittimu minhabba l-kondizzjoni fqira, **il-bandiera** u l-istorja tagħhom. **Għalhekk għandu jiċċaħhad l-aċċess ta' dawn il-vapuri għall-portijiet u l-ankraġġi Komunitarji, sakemm ma jkunx jista' jintwera li dawn jistgħu joperaw b'sikurezza fl-ibhra Komunitarji. Għandhom jiġu stabbiliti linji gwida li jistipulaw il-proċeduri applikabbli f'każ li tidhol fis-seħh, jew titneħħa, projbizzjoni fuq l-aċċess ta' dan it-tip.** Fl-interessi tat-trasparenza, il-lista tal-vapuri li jincaħdihom l-aċċess **għall-portijiet u l-ankraġġi Komunitarji** għandha ssir pubblika.
- (21) Bil-hsieb li jitnaqqas il-piż fuq ċerti amministrazzjonijiet u kumpaniji bi spezzjonijiet ripetuti, sħarriġ taht id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE tad-29 ta' April 1999 dwar sistema ta' sħarriġ obligatorju għall-operazzjoni bla perikolu ta' laneċ ro-ro regolari u servizzi *tal-inġenji tal-baħar ta' veloċità kbira* għall-passiġġieri (1), imwettaq fuq laneċ ro-ro jew għall-biċċiet tal-baħar ta' veloċità qawwija għall-passiġġieri minn Stat ospitanti li mhuwiex l-ISTAT tal-bandiera tal-bastiment, u li jinkludi *tal-inqas* l-elementi kollha ta' spezzjoni mwessgħa għandu jkun ikkunsidrat meta jkunu kalkolati l-profil tar-riskju ta' vapur, l-intervalli bejn l-ispezzjonijiet u t-tweqqi *tal-impenn tal-ispezzjoni ta' kull Stat Membru.* Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha teżamina jekk huwiex adatt li d-Direttiva 1999/35/KE tiġi emendata fil-futur bil-hsieb li jitjieb il-livell tas-sikurezza meħtieġ għall-operat tal-laneċ ro-ro jew għall-biċċiet tal-baħar ta' veloċità qawwija għall-passiġġieri lejn u minn portijiet *tal-ISTATI Membri.*

(1) ĠU L 138, 1.6.1999, p. 1. ||

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- (22) In-non-konformità ma'd-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjonijiet rilevanti għandha tiġi retifikata. Il-vapuri li jehtieġu li jkunu soġġetti għal azzjoni korrettiva għandhom, fejn in-nuqqasijiet osservati huma b'mod ċar ta' periklu għas-sikurezza, is-saħħa jew l-ambjent, jinżammu sa meta jkunu irrangati n-nuqqasijiet.
- (23) Għandu jkun disponibbli dritt ta' appell kontra deċiżjonijiet għal detenzjoni meħuda minn awtoritajiet kompetenti, biex ma jhallux li jittiehdu deċiżjonijiet mhux raġjonevoli li jistgħu jikkawżaw detenzjoni u dewmien mhux dovuti.
- (24) L-awtoritajiet u l-ispetturi involuti fl-attivitajiet ta' kontroll tal-Istat tal-port m'għandu jkollhom l-ebda kunflitt ta' interess mal-port tal-ispezzjoni jew mal-vapuri spezzjonati jew interessi relatati. L-ispetturi għandhom ikunu kwalifikati adegwament u għandhom jirċievu t-taħriġ adegwat biex iżommu u jtejbju l-kompetenza tagħhom waqt l-ispezzjonijiet. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw fl-iżvilupp u fil-promozzjoni ta' skema Komunitarja armonizzata għat-taħriġ u l-valutazzjoni tal-kompetenza tal-ispetturi.
- (25) Il-pilotti u l-awtoritajiet jew il-korpi tal-port għandhom jipprovdu informazzjoni utli dwar l-anomaliġi li jinstabu abbord vapuri.
- (26) Ilmenti **minn persuni b'interess legittimu** rigward il-kondizzjonijiet ta' għajxien u xogħol abbord għandhom ikunu investigati. Kwalunkwe persuna li tressaq ilment għandha tkun infurmata bl-azzjoni ta' segwitu mogħtija lil dak l-ilment.
- (27) Il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u awtoritajiet oħra jew organizzazzjonijiet hija neċessarja biex jiġi żgurat segwitu effettiv dwar vapuri b'nuqqasijiet, li ġew permissi jipproċedu, u għat-tpartit ta' informazzjoni dwar vapuri fil-port.
- (28) Billi l-*għabra ta' data* għall-ispezzjonijiet hija parti essenzjali mill-kontroll mill-Istat tal-port, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li hija tkun aġġornata fid-dawl tal-htigiet Komunitarji.
- (29) Il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar vapuri u l-operaturi jew il-kumpaniji tagħhom li ma josservawx standards internazzjonali dwar is-sikurezza, is-saħħa u l-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar tista' tkun deterrent effettiv li taqta' qalb il-baħħara milli jużaw dawn il-vapuri u iċċentiv għas-sidien biex jieħdu azzjoni korrettiva. Rigward l-informazzjoni li għandha ssir disponibbli, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi kollaborazzjoni mill-qrib mal-MOU ta' Pariġi u tikkunsidra kwalunkwe informazzjoni ppubblikata sabiex tkun evitata duplikazzjoni mhux meħtieġa. L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-informazzjoni rilevanti darba biss.
- (30) L-ispejjeż kollha tal-ispezzjoni ta' vapuri li haqqhom ikunu detenuti, u dawk li jsiru biex titneħħa ċaħda ta' aċċess, għandhom jithallsu mis-sid jew mill-operatur.
- (31) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom ikunu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-setgħat implimentattivi konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (32) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda din id-Direttiva sabiex jiġu applikati emendi ulterjuri għal konvenzjonijiet internazzjonali, protokolli, kodiċijiet u riżoluzzjonijiet relatati magħha u li tistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 7 u 9. Għaladarba dawk il-miżuri huma ta' ambitu ġenerali u mfaġġa sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, inter alia, billi jissupplimentawha b'elementi ġodda mhux essenzjali, għandhom jiġu addottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju imsemmija fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

(1) ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. ||.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- (33) Billi l-oġġettivi ta' din id-Direttiva, jiġifieri t-tnaqqis ta' tbahhir substandard fl-ilmijiet taht il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri permezz ta' titjib tas-sistema ta' spezzjoni tal-Komunità għal vapuri li jbahħru u l-iżvilupp tal-mezzi biex tittiehed azzjoni preventiva fil-qasam tat-tingis tal-ibħra, ma jistax jintlaħqu suffiċjentement mill-Istati Membri u jista', għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tagħhom, jintlaħqu aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tiehu miżuri *skont* il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. *Skont* il-prinċipju tal-proporzjonalità kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma teċċedix minn dak li huwa meħtieġ biex jintlaħqu dawk l-oġġettivi.
- (34) L-obbligu li din id-Direttiva tkun trasposta fil-liġi nazzjonali għandu għalhekk ikun limitat għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrapreżentaw bidla sostantiva meta mqabblin mad-Direttiva 95/21/KE. L-obbligu ta' traspożizzjoni tad-dispożizzjonijiet li ma nbidlux jirriżulta minn dik id-Direttiva.
- (35) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri marbutin mal-limiti taż-żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mniżżlin fl-Anness XV, Parti B.
- (36) *Skont* il-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-tfassil aħjar tal-liġijiet ⁽¹⁾, l-Istati Membri huma inkoraġġuti biex ifasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, l-iskedi tagħhom stess, li juru, safejn huwa possibbli, il-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u li jagħmluhom pubbliċi.
- (37) Sabiex ma jkunx impost piż amministrattiv disproporzjonat fuq Stati Membri mdawrin bl-art, regola de minimis għandha tippermetti lil tali Stati Membri jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, li jfisser li tali Stati Membri, sakemm jilhqqu ċertukriterji, mhumiex obbligati li jittrasponu din id-Direttiva.
- (38) Sabiex jittiehed kont tal-fatt illi d-dipartimenti extra-Ewropej Franciżi jappartjenu għal zona geografika differenti, huma fil-biċċa l-kbira Partijiet għal memoranda ohra reġjonali tal-kontroll tal-Istat tal-port li mhumix il-MOU ta' Pariġi u għandhom ċirkolazzjoni tat-traffiku limitati hafna mal-Ewropa kontinentali, l-Istati Membri konċernati għandhom ikunu permessi li jeskludu dawk il-portijiet mis-sistema tal-kontroll tal-Istat tal-port applikata fil-Komunità,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:**Artikolu 1****Skop**

L-iskop ta' din id-Direttiva huwa li tgħin biex jitnaqqas drastikament tbahhir substandard fl-ibħra taht il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, billi:

- a) tizzied il-konformità mal-legislazzjoni internazzjonali u l-legiżlazzjoni rilevanti tal-Komunità dwar is-sikurezza marittima, is-sigurtà marittima, il-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar u l-kondizzjonijiet tal-ghajxien u tax-xogħol abbord vapuri tal-bnadar kollha;
- b) jiġu stabbiliti kriterji komuni għal kontroll ta' vapuri mill-Istat tal-port u proċeduri ta' armonizzazzjoni dwar spezzjoni u detenzjoni, u, bi zvilupp fuq it-tagħrif espert u l-esperjenza fil-MOU ta' Pariġi;
- c) tiġi implimentata fil-Komunità l-sistema ta' kontroll tal-Istat tal-port ibbażata fuq l-ispezzjonijiet imwettqin fil-Komunità u r-reġjun MOU ta' Pariġi, bl-ghan li jkunu spezzjonati l-vapuri kollha bi frekwenza li tiddependi mill-profil tar-riskju tagħhom, fejn vapuri li jipprezentaw riskju oghla għandhom ikunu suġġetti għal spezzjoni **b'akbar reqqa u** mwettqa f'intervalli aktar frekwenti.

(1) ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Artikolu 2
Definizzjonijiet

Għall-fini ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- 1) "Konvenzjonijiet" tfisser il-Konvenzjonijiet li ġejjin, bil-Protokoll u l-emendi tagħhom u kodiċijiet relatati ta' status mandatorju, fil-verżjoni aġġornata tagħhom:
 - a) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Linji ta' Merkanzija, 1966 (LL 66);
 - b) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sikurezza tal-Hajja fuq il-Baħar, 1974 (SOLAS 74);
 - c) il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tingis mill-Vapuri, 1973, u l-Protokoll tal-1978 relatat magħha (MARPOL 73/78);
 - d) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Istandards ta' Tahriġ, Ċertifikazzjoni u Manutenzjoni tal-Għassa għall-Baħhara, 1978 (STCW 78);
 - e) il-Konvenzjoni dwar ir-Regolamenti Internazzjonali għall-Prevenzjoni ta' Kollizjonijiet fuq il-Baħar, 1972 (Colreg 72);
 - f) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Kejl tat-Tunellaġġ tal-Vapuri, 1969 (ITC 69);
 - g) il-Konvenzjoni dwar il-Bastimenti Merkantili (Standards Minimi), 1976 (ILO No 147);
 - h) il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar ir-Responsabbiltà Ċivili għall-Hsara mit-Tingis taż-Żejt, 1992 (CLC 92).
- 2) "Il-MOU ta' Pariġi" tfisser il-Memorandum dwar il-Ftehim fuq il-Kontroll tal-Istat tal-Port, iffirmat f'Pariġi fis-26 ta' Jannar 1982, fil-verżjoni aġġornata tiegħu.
- 3) "Il-qafas u l-proċeduri tal-Iskema ta' Verifika Volontarja tal-Istat Membru tal-IMO" tfisser ir-Riżoluzzjoni tal-Assemblea tal-IMO A.974(24).
- 4) "Reġjun tal-MOU ta' Pariġi" tfisser iż-żona ġeografika li fihom l-Istati Partijiet għall-MOU ta' Pariġi jwettqu spezzjonijiet fil-kuntast tal-MOU ta' Pariġi.
- 5) **"Port" tfisser zona ta' art u ilma b'infrastruttura u makkinarju li jippermettu, prinċipalment, id-dhul tal-vapuri, it-tagħbien u l-hatt tagħhom, il-hażna tal-merkanzija, il-wasla u l-kunsinna tagħha, kif ukoll l-imbark u l-iżbark tal-passiġġieri.**
- 6) "Vapur" tfisser kull bastiment li jbahhar li għalih tapplika waħda jew iktar mill-Konvenzjonijiet, li jtajjar bandiera barra minn dik tal-Istat tal-port.
- 7) "Ir-relazzjoni vapur/port" tfisser l-interazzjonijiet li jsehhu meta vapur ikun direttament u minnufih affettwat minn azzjonijiet li jinvolvu l-moviment ta' persuni jew oġġetti jew id-dispożizzjoni ta' servizzi portwali lejn jew mill-vapur.
- 8) "Vapur ankrat" tfisser vapur f'port jew zona oħra fil-ġurisdizzjoni ta' xi port iżda mhux irmiġġat, li qed iwettaq relazzjoni vapur/port.
- 9) "Spettur" tfisser haddiem tas-settur pubbliku jew persuna oħra, debitament awtorizzati mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru biex jagħmlu spezzjonijiet ta' kontroll tal-Istat tal-port, u responsabbli lejn dik l-awtorità kompetenti.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- 10) "Awtorità kompetenti" tfisser awtorità marittima responsabbli għall-kontroll tal-Istat tal-port skont din id-Direttiva.
- 11) "Awtorità kompetenti għas-sigurtà marittima" tfisser awtorità kompetenti għas-sigurtà marittima kif definita fil-punt 7 tal-Artikolu 2, tar-Regolament (KE) Nru 725/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar it-titjib fis-sigurtà fuq il-vapuri u fil-portijiet ⁽¹⁾.
- 12) "Spezzjoni inizjali" tfisser żjara abbord vapur minn spettur, sabiex tkun ikkontrollata l-konformità mal-Konvenzjonijiet u r-regolamenti rilevanti u tinkludi tal-inqas il-kontrolli meħtieġa mill-Artikolu 13(1).
- 13) "Spezzjoni aktar dettaljata" tfisser spezzjoni fejn il-vapur, it-tagħmir u l-ekwipaġġ tiegħu fis-sħuhija tagħhom jew, kif xieraq, partijiet minnhom ikunu soġġetti, fiċ-ċirkostanzi speċifikati fl-Artikolu 13(3) għal eżami dettaljat li jkopri l-kostruzzjoni tal-vapur, tagħmir, persunal, kondizzjonijiet ta' għajxien u ta' xogħol u l-konformità ma' proċeduri operazzjonali ta' abbord.
- 14) "Spezzjoni estiża" tfisser spezzjoni li tkopri bhala minimu l-oġġetti elenkati fl-Anness VII. Spezzjoni estiża tista' tinkludi spezzjoni aktar dettaljata fejn hemm raġunijiet ċari skont l-Artikolu 13(3).
- 15) "Ilment" tfisser kwalunkwe informazzjoni jew rapport ipprezentati minn kwalunkwe persuna **naturali jew ġuridika** b'interess legittimu fis-sikurezza tal-vapur, inkluż interess f'perikli ta' sikurezza jew ta' saħħa għall-ekwipaġġ tiegħu, għall-kondizzjonijiet tal-għajxien u x-xogħol abbord u għall-prevenzjoni tat-tiġis.
- 16) "Detenzjoni" tfisser il-projbizzjoni formali ta' vapur milli jipproċedi lejn il-baħar minhabba nuqqasijiet stabbiliti, li, individwalment jew flimkien, jagħmlu lill-vapur mhux tajjeb għat-tbahhir.
- 17) "Ordni ta' rifjut għal aċċess" tfisser deċiżjoni mahruġa lill-kaptan ta' vapur, lill-kumpanija responsabbli għall-vapur u lill-Istat tal-bandiera li tinnotifikahom li l-vapur ser jinċahadlu aċċess għall-portijiet **u l-ankraġġi** Komunitarji **kollha**.
- 18) "Twaqqif ta' operazzjoni" tfisser projbizzjoni formali għal vapur milli jkompli b'operazzjoni minhabba nuqqasijiet stabbiliti li, individwalment jew flimkien, jagħmlu l-kontinwazzjoni tal-operazzjoni perikoluża.
- 19) "Kumpanija" tfisser is-sid tal-vapur jew kwalunkwe organizzazzjoni jew persuna oħra bħall-manigier, jew il-kerrej tal-vapur bla ekwipaġġ, li jkun assumu r-responsabbiltà għat-thaddim tal-vapur minghand sid il-vapur u li meta assumu tali responsabbiltà jkun aċċetta li jiehu f'idejh id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet kollha imposti mill-Kodiċi ta' Gestjoni Internazzjonali tas-Sikurezza (ISM).
- 20) "Organizzazzjoni rikonoxxuta" tfisser kumpanija għall-klassifikazzjoni jew korp privat iehor, li jwettaq kompiti statutorji fisem amministrazzjoni ta' Stat tal-bandiera.
- 21) "Ċertifikat statutorju" tfisser ċertifikat mahruġ minn jew fisem Stat tal-bandiera skont il-Konvenzjonijiet.
- 22) "Ċertifikat ta' klassifikazzjoni" tfisser dokument mahruġ minn organizzazzjoni rikonoxxuta li jikkonferma l-konformità mas-SOLAS 74, Kapitolu II-1, Parti A-1, Regolament 3-1.
- 23) "Gabra ta' data għall-ispezzjonijiet" tfisser is-sistema ta' informazzjoni **li tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tar-reġim** tal-kontroll tal-Istat tal-port fil-Komunità u **li tinkludi d-data relatata mal-ispezzjonijiet imwettqa** fir-reġjun ta' MOU ta' Pariġi.
- 24) "Il-Konvenzjoni tal-1996" għandha tfisser it-test rikapitulattiv tal-Konvenzjoni tal-1976 dwar il-Limitazzjoni tar-Responsabilità għal Talbiet Marittimi, adottata mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali, kif emendata mill-protokoll tal-1996.

(1) ĠU L 129, 29.4.2004, p. 6.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Artikolu 3

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal kull vapur u l-ekwipaġġ tiegħu li jieqaf f'port **jew f'ankraġġ** ta' Stat Membru biex jiġi impenjat f'relazzjoni vapur/port.

I

Franza tista' tiddeċiedi li l-portijiet koperti minn dan il-paragrafu ma jinkludux portijiet li jinsabu *fid-dipartiment extra-Ewropej* imsemmijin fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat.

Meta Stat Membru jwettaq spezzjoni **fuq** vapur **fl-ilmijiet territorjali** tiegħu, **iżda** barra minn I port, **din il-proċedura** għandha **titqies** bhala spezzjoni għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

Xejn f'dan l-Artikolu ma jaffettwa d-drittijiet ta' intervent disponibbli lil Stati Membri taht il-Konvenzjonijiet **internazzjonali** rilevanti.

L-Istati Membri li m'għandhomx portijiet marittimi **jista' jkollhom id-dritt għal deroga mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, b'ċerti kundizzjonijiet. Il-Kummissjoni, b'konformita mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 31(3), għandha tadotta l-miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan il-mekkaniżmu ta' deroga.**

I

2. Meta t-tunnellaġġ gross ta' vapur huwa ta' inqas minn 500, l-Istati Membri għandhom japplikaw dawk il-htigiet ta' Konvenzjoni rilevanti li huma applikabli u safejn ma tapplikax Konvenzjoni, jieħdu dawk l-azzjonijiet li jkunu meħtieġa biex jiżguraw li l-vapuri konċernati mhumiex kjarament perikolużi għas-sikurezza, is-saħħa u l-ambjent. Fl-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu, l-Istati Membri għandhom ikunu gwidati minn Anness 1 għall-MOU ta' Pariġi.

3. Meta jispezzjonaw vapur li qiegħed ittajar bandiera ta' Stat li ma *jkunx parti għal xi waħda mill-Konvenzjonijiet*, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-trattament ta' dan il-vapur u l-ekwipaġġ tiegħu *ma jkunx aktar favorevoli minn dak ta' vapur li jtajar bandiera ta' Stat parti f'dik il-Konvenzjoni.*

4. Bastimenti tas-sajd, vapuri tal-gwerra, awżiljarji navali, vapuri b'binja primittiva użati għal skopijiet mhux kummerċjali u jottijiet tad-divertiment li mhumiex użati għan-negozju jkunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 4

Setgħat tal-ispezzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex ikunu legalment *f'pożizzjoni li jwettqu l-ispezzjonijiet imsemmija f'din id-Direttiva* abbord vapuri barranin f'konformità mal-liġi internazzjonali.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu hsieb li jkun hemm awtoritajiet kompetenti, **li lilhom għandu jiġi assenjat in-**numru meħtieġ ta' persunal, **anke permezz ta' reklutaġġ**, b'mod partikolari ta' spetturi kkwalifikati, għall-ispezzjoni tal-vapuri u għandhom jieħdu dawk il-miżuri adegwati sabiex jiżguraw li l-ispetturi *jwettqu d-dmirijiet tagħhom kif stabbilit f'din id-Direttiva u partikolarment li huma disponibbli biex iwettqu l-ispezzjonijiet meħtieġa skont din id-Direttiva.*

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Artikolu 5

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jadattaw il-liġi nazzjonali tagħhom għad-dispożizzjonijiet relattivi għal-limitazzjoni tar-responsabilità tal-Konvenzjoni tal-1996.

Il-prinċipju ta' kumpens għall-partijiet terzi fir-rigward ta' ħsara kkawżata mill-iskart li jaqa' taht il-prinċipju ta' "min inigġes ihallas" imfisser fid-Direttiva 75/442/KEE u fid-Direttiva 2004/35/KE jiftah it-triq għad-dritt li wieħed ikun ikkumpensat għat-totalità tal-ħsara kkawżata, anke fejn m'hemmx kopertura shiħa u lil hinn mid-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar l-inkorporazzjoni ta' konvenzjonijiet.

L-Istati Membri jistgħu jzommu jew jintroduċu dispożizzjonijiet iktar stretti minn dawk previsti f'dan l-Artikolu.

Artikolu 6

Reġim ta' spezzjoni u impenn annwali ta' spezzjoni

1. L-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjonijiet skont l-iskema għas-selezzjoni deskritta fl-Artikolu 12 u d-dispożizzjonijiet fl-Anness I.
2. Sabiex ikun konformi mal-impenn annwali ta' spezzjoni, kull Stat Membru għandu
 - a) jispezzjona l-vapuri ta' Prijorità I, kif imsemmi fl-Artikolu 12(a), li jidhlu fil-portijiet *jew l-ankraġġi* tiegħu, u
 - b) iwettaq annwalment għadd totali tal-ispezzjonijiet abbażi tal-vapuri ta' Prijorità I u ta' ta' Prijorità II, imsemmija fl-Artikolu 11(a) u (b), li jikkorrispondi tal-inqas ma' sehem min-numru totali ta' spezzjonijiet li għandhom jitwettqu annwalment fil-Komunità u fir-reġjun MOU ta' Pariġi. Is-sehem ta' spezzjonijiet ta' kull Stat Membru għandu jkun ibbażat fuq in-numru ta' vapuri individwali li jżuru l-portijiet **jew l-ankraġġi tal-Istat Membru** kkonċernat fir-rigward tas-somma tan-numru ta' vapuri individwali li jidhlu fil-portijiet **jew fl-ankraġġi** ta' kull Stat fil-Komunità u fir-reġjun MOU ta' Pariġi.
3. Bil-ħsieb li jkun kalkulat is-sehem min-numru totali ta' spezzjonijiet li għandhom jitwettqu annwalment fil-Komunità u fir-reġjun MOU ta' Pariġi msemmi fil-punt (b) ta' paragrafu 2, il-vapur ankrati m'għandhomx jingħaddu jekk mhuwiex speċifikat mod iehor mill-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 7

Konformità mar-reġim ta' spezzjoni

B'konformità mal-Artikolu 5, kull Stat Membru għandu:

- a) **jispezzjona l-vapuri** ta' Prijorità I **kollha, kif imsemmi fl-Artikolu 12(a)**, li jżuru l-portijiet **u l-ankraġġi** tiegħu, **u**
- b) **kull sena jwettaq numru** totali ta' spezzjonijiet ta' vapuri ta' Prijorità I **u II, kif imsemmi fl-Artikolu 12(a) u (b)**, li jkun jikkorrispondi tal-anqas għall-obbligi tiegħu ta' spezzjonijiet annwali.

█

Artikolu 8

Ċirkustanzi li fihom ċerti vapuri ma jkunux spezzjonati

1. **Fiċ-ċirkustanzi li ġejjin**, Stat Membru jista' jiddeciedi li jipposponi l-ispezzjoni ta' vapur ta' Prijorità I █:
 - i) jekk l-ispezzjoni tista' titwettaq fiż-żjara li jmiss tal-vapur fl-istess Stat Membru, kemm-il darba l-vapur ma jzurx kwalunkwe port **jew ankraġġ** iehor fil-Komunità jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi bejn iż-żewġ żjarat u l-posponiment ma jkunx **jaqbeż il-15-il jum**, jew

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- ii) jekk l-ispezzjoni tista' titwettaq f'port ta' zjara iehor fil-Komunità jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi fi żmien 15-il jum, kemm-il darba l-Istat li fih jinsab dak il-port ta' zjara ma jkunx qabel li jwettaq l-ispezzjoni.

Jekk spezzjoni tkun posposta **iżda ma titwettaqx skont il-punti (i) u (ii) u ma tkunx irreġistrata fil-ġabra ta' data** għall-ispezzjonijiet, hija **għandha** tingħadd bhala spezzjoni maqbuża kontra l-Istat Membru li ppospona l-ispezzjoni.

2. **Fiċ-ċirkustanzi eċċezzjonali li ġejjin**, spezzjoni **li** ma titwettaqx fuq vapuri ta' Prijorità I għal raġunijiet operattivi, m'għandhiex tingħadd bhala spezzjoni maqbuża || sakemm r-raġuni għaliex inqabżet l-ispezzjoni tkun reġistrata fil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet, u fil-ġudizzju tal-awtorità kompetenti t-tweqqiq tal-ispezzjoni johloq riskju għas-sikurezza tal-ispetturi, tal-vapur, tal-ekwipaġġ tiegħu jew tal-port jew tal-ambjent tal-bahar.

■

3. Jekk spezzjoni ma titwettaqx fuq vapur ankrat, hija m'għandhiex tingħadd bhala spezzjoni maqbuża, **sakemm, jekk ikun japplika il-punt (ii), ir-raġuni li għaliha ma tkunx saret l-ispezzjoni tiġi rreġistrata fil-ġabra ta' data tal-ispezzjonijiet, u jekk:**

- i) il-vapur ikun spezzjonat f'port iehor fil-Komunità jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi skont l-Anness II fi żmien 15-il jum, jew

■

- ii) fil-ġudizzju tal-awtorità kompetenti t-tweqqiq tal-ispezzjoni johloq riskju għas-sikurezza tal-ispetturi, tal-vapur, tal-ekwipaġġ tiegħu jew tal-port jew tal-ambjent tal-bahar ■.

4. Il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva, billi jissupplimentawha, relatati mar-regoli ta' implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu addottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju imsemmija fl-Artikolu 31(3).

Artikolu 9

Notifika ta' wasla ta' vapuri

1. L-operatur, aġent jew kaptan ta' vapur, li skont l-Artikolu 14 huwa eliġibbli għal spezzjoni estiża u li sejjer f'port **jew ankraġġ** ta' Stat Membru għandu jinnotifika l-wasla tiegħu **fl-ewwel port jew ankraġġ li jżur** fil-Komunità skont id-dispożizzjonijiet tal-Anness III.

2. Malli tirċievi n-notifika msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità ⁽¹⁾, l-awtorità tal-port **ikkonċernata għandha tittrażmetti** tali informazzjoni lill-awtorità kompetenti, **kif ukoll lill-awtoritajiet kompetenti tal-portijiet jew l-ankraġġi li bastiment iżur wiehed wara l-iehor fil-Komunità.**

3. **Għandhom** jintużaw il-mezzi elettronici **għall-finijiet ta' kwalunkwe** komunikazzjoni prevista f'dan l-Artikolu. **Mezzi ohra ta' komunikazzjoni għandhom jintużaw biss meta l-mezzi elettronici ma jkunux disponibbli.**

4. Il-proċeduri u l-formati żviluppatti minn Stati Membri **għall-implimentazzjoni** tal-Anness III għandhom jikkonformaw **mad-Direttiva** 2002/59/KE ■.

(1) ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Artikolu 10

Profil ta' riskju tal-vapuri

1. *Fil-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet, il-vapuri kollha li jżuru port jew ankragg ta' Stat Membru, għandhom jingħataw profil ta' riskju tal-vapuri li jiddetermina l-prijorità rispettiva tagħhom għal spezzjoni, l-intervalli bejn l-ispezzjonijiet u l-kamp ta' applikazzjoni tal-ispezzjonijiet.*

2. Il-profil tar-riskju ta' vapur għandu jiġi determinat b'kombinazzjoni ta' parametri tar-riskju generiċi u storiċi kif ġej:

(a) Parametri generiċi

Il-parametri generiċi **għandhom ikunu** bbażati fuq it-tip, l-età, il-bandiera, l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti involuti u l-prestazzjoni tal-kumpanija skont l-Anness I il-parti I.1 u l-Anness II.

(b) Parametri storiċi

Il-parametri storiċi **għandhom ikunu** bbażati fuq *in-numru* ta' nuqqasijiet u detenzjonijiet matul perijodu partikolari skont l-Anness I, parti I.2 u l-Anness II.

3. *Il-Kummissjoni għandha tadotta, f'konformità mal-proċedura regolatarja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 31(3), ir-regoli ta' implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, waqt li tispeċifika b'mod partikolari:*

— *il-valuri attribwiti għal kull parametru ta' riskju,*

— *it-taħlita ta' parametri ta' riskju li jikkorrispondu għal kull livell tal-profil tar-riskju ta' vapur,*

— *il-kundizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-kriterji tal-Istat tal-bandiera msemmija fl-Anness I parti I.1 punt (c) (iii) dwar id-dimostrazzjoni ta' konformità mal-istrumenti rilevanti.*

■

Artikolu 11

Frekwenza ta' spezzjonijiet

|| Il-vapuri li jżuru portijiet **jew ankraggi Komunitarji** għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet perijodiċi jew spezzjonijiet addizzjonali kif ġej:

(a) Il-vapuri għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet *perjodiċi* f'intervalli predeterminati skont il-profil tar-riskju tagħhom skont l-Anness I il-parti I. L-intervall bejn l-ispezzjonijiet *perjodiċi ta' vapuri b'riskju għoli m'għandux jaqbez is-sitt xhur.*

(b) Il-vapuri għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet addizzjonali *kif ġej* irrISPETTIVAMENT mill-perijodu *li jkun għadda mill-ahħar* spezzjoni perijodika tagħhom ||:

— l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi prominenti elenkati fl-Anness I il-parti II 2A għandhom ikunu spezzjonati.

— Il-vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi mhux mistennijin elenkati fl-Anness I il-parti II 2B jistgħu jiġu spezzjonati. Id-deċiżjoni biex issir tali spezzjoni addizzjonali tithalla għall-ġudizzju professjonali tal-awtorità kompetenti.

Artikolu 12

Għażla ta' vapuri għal spezzjoni

L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapuri jkunu magħżulin għal spezzjoni abbażi tal-profil tar-riskju tagħhom kif deskritt fl-Anness I il-parti I u fejn ifiġġu fatturi prominenti jew mhux mistennijin skont l-Anness I il-parti II 2A u 2B.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Bil-hsieb tal-ispezzjoni ta' vapuri, l-awtorità kompetenti:

- a) għandha tagħzel vapuri li waslu għal spezzjoni mandatorja, imsemmijin bhala vapuri ta' "Prijorità I", skont l-iskema ta' għażla deskritta fl-Anness I il-parti II 3A.
- b) tista' tagħzel liema vapuri huma eliġibbli għal spezzjoni, imsemmijin bhala vapuri ta' "Prijorità II", skont l-Anness I il-parti II 3B.

Artikolu 13

Spezzjonijiet inizjali u aktar dettaljati

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vapuri magħżulin għal spezzjoni skont l-Artikolu 12 huma soġġetti għal spezzjoni inizjali jew spezzjoni aktar dettaljata kif ġej:

1. Ma' kull spezzjoni inizjali ta' vapur, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-ispettur, bhala minimu:
 - a) jikkontrolla ċ-ċertifikati u d-dokumenti elenkati fl-Anness IV meħtieġa li jinżammu abbord skont il-leġislazzjoni marittima Komunitarja u l-Konvenzjonijiet marbutin mas-saħha u s-sigurtà;
 - b) jivverifika, fejn adatt, jekk nuqqasijiet prominenti misjuba waqt l-ispezzjoni preċedenti mwettqa minn Stat Membru iehor jew minn Stat firmatarju tal-MOU ta' Pariġi ġewx rettifikati;
 - c) ikun sodisfatt bil-kondizzjoni in ġenerali tal-vapur, inkluża l-iġjene tal-vapur, u l-kamra tal-magna u l-akkomodazzjoni.
2. Meta, wara spezzjoni msemmija fil-paragrafu 1, in-nuqqasijiet li jridu jiġu rettifikati fl-ewwel port li jidhol fih kienu reġistrati *fil-gabra ta' data* għall-ispezzjonijiet, l-awtorità kompetenti ta' dan l-ewwel port li jidhol fih tista' tiddeċiedi li ma twettaqx il-verifiki msemmijin fil-paragrafu 1(a) u (c).
3. Għandha titwettaq spezzjoni aktar dettaljata, inkluż aktar kontroll ta' konformità mal-htigiet operattivi ta' abbord, kull meta hemm raġunijiet biex taħseb, wara l-ispezzjoni riferuta fil-paragrafu 1, li l-kondizzjoni tal-vapur jew ta' tagħmir tiegħu jew ekwipaġġ ma jissodisfax sostanzjalment il-htigiet rilevanti ta' *wahda mill-Konvenzjonijiet*.

"Raġunijiet ċari" għandhom jeżistu meta l-ispettur isib evidenza li fil-ġudizzju professjonali tiegħu teħtieġ spezzjoni aktar dettaljata tal-vapur, it-tagħmir jew l-ekwipaġġ tiegħu.

Eżempji ta' "raġunijiet ċari" huma stabbiliti fl-Anness V.

Artikolu 14

Spezzjonijiet estizi

1. Il-kategoriji li ġejjin ta' vapuri huma eliġibbli għal spezzjoni estiza skont l-Anness I il-parti II 3A u 3B:
 - Vapuri bi profil għoli ta' riskju,
 - Vapuri tal-passiġġieri, tankers taż-żejt, tankers tal-gass jew kimiċi jew trasportaturi ta' merkanzija mhux imballata, li għandhom aktar minn 12-il sena,
 - Vapuri bi profil ta' riskju għoli jew vapuri tal-passiġġieri, tankers taż-żejt, tankers tal-gass jew tal-kimiki jew trasportaturi ta' merkanzija mhux imballata, li għandhom aktar minn 12-il sena, li jipprezentaw fatturi spikkanti jew mhux mistennijin,
 - Vapuri soġġetti għal rispezzjoni wara ċahda ta' ordni ta' aċċess mahruġa skont l-Artikolu 16.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

2. *L-operatur jew il-kaptan tal-vapur għandu jiżgura li hemm biżżejjed hin disponibbli fl-iskeda tal-operat biex l-ispezzjoni estiża tkun tista' titwettaq.*

Bla hsara għall-miżuri ta' kontroll meħtieġa għal finijiet ta' sigurtà, il-vapur għandu jibqa' fil-port sakemm titlesta l-ispezzjoni.

3. *Meta tirċievi prenotifika fornuta minn vapur eligibbli għal spezzjoni estiża peridika, l-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-vapur jekk ma tkun se titwettaq l-ebda spezzjoni estiża.*

4. Il-fini ta' spezzjoni estiża, inklużi l-oqsma ta' riskju li għandhom ikunu koperti, huwa mniżżel fl-Anness VII. Il-Kummissjoni għandha, skont il-proċeduri imsemmija fl-Artikolu 31(2), tadotta miżuri għall-implimentazzjoni tal-Anness VII.

Artikolu 15

Linji gwida u proċeduri għas-sikurezza u s-sigurtà

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ispetturi tagħhom isegwu l-proċeduri u l-linji gwida speċifikati fl-Anness VI.

2. Rigward il-kontrolli tas-sigurtà, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċeduri rilevanti stabbiliti fl-Anness VI ta' din id-Direttiva għall-vapuri kollha msemmijin fl-Artikoli 3(1), 3(2) u 3(3) tar-Regolament (KE) Nru 725/2004 li jżuru l-portijiet tagħhom, hlief jekk dawn itajru l-bandiera tal-Istat tal-port tal-ispezzjoni.

3. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14 ta' din id-Direttiva rigward spezzjonijiet estiżi għandhom japplikaw għal laneċ ro-ro u biċċiet tal-baħar ta' veloċità qawwija għall-passiġġieri imsemmija fl-Artikolu 2 a) u b) tad-Direttiva 1999/35/KE.

Meta vapur ikun ġie sorveljat skont l-Artikoli 6 u 8 tad-Direttiva 1999/35/KE minn Stat ospitanti li mhux iktar minn Stat tal-bandiera tal-vapur, *dak l-istharrig* speċifiku għandu jiġi registrat bħala spezzjoni aktar dettaljata jew estiża, kif rilevanti, *fil-gabra ta' data* għall-ispezzjonijiet u mehud kont tiegħu għall-finijiet tal-Artikoli 10, 11 u 12 ta' din id-Direttiva u għall-kalkolu tat-twertiq tal-impenn ta' spezzjoni ta' kull Stat Membru sakemm ikunu koperti l-punti kolha msemmijin fl-Anness VIII.

Mingħajr preġudizzju għal prevenzjoni ta' operat ta' lanċa ro-ro jew ta' biċċa tal-baħar ta' veloċità qawwija għall-passiġġieri deciza skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva 1999/35/KE, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva rigward rettifikkazzjoni ta' nuqqasijiet, detenzjoni, u każda ta' aċċess, segwitu ta' spezzjonijiet, detenzjonijiet u każda ta' aċċess, skont kif jixraq, għandhom japplikaw.

4. Jekk meħtieġ, il-Kummissjoni tista', skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 31(2), tadotta r-regoli meħtieġa biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni armonizzata tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 16

Miżuri ta' każda ta' aċċess għal ċerti vapuri

1. **Hlief fis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 21(6)**, Stat Membru għandu jiżgura li kwalunkwe vapur li **jissodisfa l-kriterji speċifikati f'dan il-paragrafu ma jithallix jidhol fil-portijiet u fl-ankraġġi tiegħu jekk il-vapur:**

— **ibahhar taht bandiera ta' Stat li jinsab fuq il-lista s-sewda jew il-lista griża, kif adottati mill-MOU ta' Pariġi** abbażi ta' informazzjoni rreġistrata *fil-gabra ta' data* għall-ispezzjonijiet u kif ippublikata annwalment mill-Kummissjoni, u

■

— **ikun inżamm jew ikun inħariġlu ordni ta' prevenzjoni ta' ordni ta' operat skont id-Direttiva 1999/35/KE** għal aktar minn darbtejn fis-36 xahar preċedenti f'port ta' Stat Membru jew ta' Stat firmatarju tal-MOU ta' Pariġi,

L-Erbgha, 24 ta' Settembru 2008

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-listi ddefiniti mill-MOU ta' Pariġi jidhlu fis-sehh fl-1 ta' Lulju ta' kull sena.

L-ordni ta' każda ta' aċċess għandu jitneħha biss wara perjodu ta' tliet xhur mid-data tal-ħruġ tal-ordni u meta jkunu ntlahqu l-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 4 sa 10 tal-Anness VIII.

Jekk il-vapur ikun sugġett għat-tieni każda ta' aċċess, il-perjodu għandu jiżdied għal tnax-il xahar. Kwalunkwe żamma sussegwenti minn port Komunitarju għandha tirriżulta f'każda permamenti ta' aċċess għal kwalunkwe port jew ankraġġ għall-vapur fil-Komunità.

■

2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mal-proċeduri stabbiliti fl-Anness VIII.

Artikolu 17

Ir-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan

Malli titlesta spezzjoni, spezzjoni aktar dettaljata jew spezzjoni aktar fil-fond, l-ispettur għandu jhejji rapport skont l-Anness IX. Il-Kaptan tal-vapur għandu jinghata kopja tar-rapport tal-ispezzjoni.

Artikolu 18

Ilmenti

L-ilmenti kollha għandhom ikunu soġġetti għal evalwazzjoni inizjali **ta' malajr mill-awtorità kompetenti. Din l-evalwazzjoni tippermetti li jkun iddeterminat jekk ilment huwiex iġġustifikat, speċifiku u b'bażi evidenti.**

Jekk dak ikun il-każ, l-awtorità kompetenti għandha tieġu l-azzjoni meħtieġa dwar l-ilment. B'mod partikulari, għandha tiżgura li l-kaptan, is-sid tal-vapur u kwalunkwe persuna oħra kkonċernata direttament mill-ilment, inkluż min iressaq l-ilment, ikollhom il-possibilità li jressqu l-fehmiet tagħhom.

Fejn l-awtorità kompetenti tqis li l-ilment huwa manifestament bla bażi, hija għandha tinforma lill-ilmentatur bid-deċiżjoni tagħha u bir-raġunijiet għaliha.

L-identità tal-persunali tilmenta m'għandhiex tkun mikxufa lill-kaptan jew lil sid il-vapur tal-vapur ikkonċernat. L-ispettur għandu jiżgura l-kunfidenzjalità waqt kwalunkwe kollokji magħmulin lill-membri tal-ekwipaġġ.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera b'kopja lill-Organizzazzjoni Internazzjoni tax-Xogħol (ILO) jekk adatt, ta' ilmenti *li ma jkunux* manifestament bla bażi u b'azzjonijiet ta' segwitu meħudin.

Artikolu 19

Rettifikazzjoni u detenzjoni

1. L-awtorità kompetenti għandha tkun sodisfatta li kull nuqqas ikkonfermat jew mikxuf mill-ispezzjoni msemmija, ġie jew sa jiġi, rretifikat skont il-Konvenzjonijiet.

2. F'każ ta' nuqqasijiet illi diġà huma perikolużi għas-sikurezza, is-saħħa jew l-ambjent, l-awtorità kompetenti tal-Istat tal-port fejn qiegħed jiġi spezzjonat il-vapur għandha tiżgura li l-vapur miżmum jew li l-operazzjoni li matulha ġew irrappurtati n-nuqqasijiet twaqqfet. L-ordni ta' detenzjoni jew twaqqif ta' operazzjoni ma tiqafx sakemm jitneħha l-perikolu jew sakemm din l-awtorità tista' tistabbilixxi illi l-vapur jista' jkun soġġett għal kondizzjonijiet meħtieġa, jipproċedi lejn il-baħar jew titkompla l-operazzjoni mingħajr riskju għas-sikurezza u s-saħħa tal-passiġġieri jew l-ekwipaġġ, jew riskju lil vapuri oħra, jew mingħajr ma hemm theddida mhux raġjonevoli lill-ambjent tal-baħar.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

3. Waqt l-eżerċizzju tal-ġudizzju professjonali tiegħu dwar jekk vapur għandux jinżamm jew le, l-ispettur għandu japplika l-kriterji stabbiliti fl-Anness X.

4. Jekk l-ispezzjoni turi li l-vapur mhuwiex mghammar b'registratur, tat-tagħrif dwar il-vjaġġ li jkun jiffunzjona meta l-użu ta' tali registratur huwa obbligatorju *skont* id-Direttiva 2002/59/KE, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapur jinżamm.

Jekk tali nuqqas ma jkunx jista' jiġi rettifikat malajr fil-port tad-detenzjoni, l-awtorità kompetenti tista' jew tippermetti li l-vapur jipproċedi għall-baċir adatt għat-tiswija li jkun l-eqreb għall-port tad-detenzjoni fejn dan jista' jiġi rettifikat mill-aktar fis jew tesigi li n-nuqqas jiġi rettifikat matul perijodu massimu ta' 30 jum, kif previst fil-linji gwida żviluppati fil-MOU ta' Pariġi. Għal dawn il-finijiet għandhom jgħoddu l-proċeduri stabbiliti fl-*Artikolu 21*.

5. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn il-kondizzjoni tal-vapur ingenerali hija ovvjament sottostandard, l-awtorità kompetenti tista' tissospendi l-ispezzjoni ta' dak il-vapur sakemm il-partijiet responsabbli jiehdu l-passi meħtieġa biex jassiguraw li tkun konformi ma' rekwiżiti rilevanti tal-Konvenzjonijiet.

6. Fl-eventwalità ta' detenzjoni, l-awtorità kompetenti għandha minnufih tavża, bil-miktub u tinkludi r-rapport *tal-ispezzjoni*, lill-amministrazzjoni *tal-Istat tal-bandiera* jew, meta dan ma jkunx possibbli, il-Konslu jew, fin-nuqqas tiegħu, l-eqreb rappreżentant diplomatiku ta' dak l-Istat, dwar iċ-ċirkostanzi kollha li minhabba fihom tkun qieset li l-intervent kien meħtieġ. B'żieda ma' dan, periti maħtura jew organizzazzjonijiet rikonnoxxuti responsabbli għall-hruġ ta' ċertifikati tal-klassifikazzjoni jew ċertifikati statutorji *skont* il-Konvenzjonijiet għandhom ukoll jiġu nnotifikati fejn dan huwa rilevanti.

7. Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti addizzjonali tal-Konvenzjonijiet li jikkonċernaw proċeduri ta' notifikazzjoni u rappurtaġġ dwar kontroll *tal-Istat tal-port*.

8. Meta l-kontroll *tal-Istat tal-port* jkun qed jiġi eżerċitat taħt din id-Direttiva, għandhom isiru l-isforzi kollha possibbli biex ikun evitat li vapur jinżamm jew jiddewwem ta' xejn. Jekk vapur jinżamm jew jiddewwem ta' xejn, is-sid jew l-operatur ikun intitolat għal kumpens għal kull ħsara jew telf li jiġġarrab. Fxi każ ta' allegazzjoni ta' detenzjoni mhux meħtieġa jew dewmien, l-oneru tal-prova jkun tas-sid jew operatur tal-vapur.

9. Sabiex tithaffef il-konġestjoni f'port, awtorità kompetenti tista' tippermetti li vapur miżmum jiċċaqlaq għal parti oħra tal-port jekk dan huwa sigur. Madankollu, ir-riskju ta' konġestjoni f'port m'għandhiex tkun kunsiderazzjoni meta ssir deċiżjoni dwar detenzjoni jew rilaxx minn detenzjoni.

Meta jinħareġ ordni ta' detenzjoni, l-awtorità kompetenti għandha tinforma b'dan lill-awtoritajiet jew l-entitajiet tal-port mill-aktar fis possibbli.

L-awtoritajiet jew korpi tal-port għandhom jikkooperaw mal-awtorità kompetenti bil-ħsieb li jiffacilitaw l-akkomodazzjoni ta' vapuri miżmumin.

Artikolu 20

Dritt ta' appell

1. Is-sid jew l-operatur ta' vapur jew ir-rappreżentant tiegħu fl-Istat Membru għandu jkollu dritt għall-appell kontra deċiżjoni ta' detenzjoni jew ċaħda ta' aċċess meħuda mill-awtorità kompetenti. Appell m'għandux iġib is-sospensjoni tad-detenzjoni jew ta' ċaħda *tal-aċċess*.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jwaqqfu proċeduri adatta għal dan l-iskop *skont* il-leġislażzjoni nazzjonali tagħhom **u għandhom jikkoperaw ma' xulxin b'mod partikulari sabiex jiżguraw li l-appelli jiġu ttrattati fi żmien raġonevoli.**
3. L-awtorità kompetenti għandha tinforma *b'mod xieraq* lill-kaptan tal-vapur imsemmi fil-paragrafu 1 *dwar id-dritt ta' appell u l-arrangamenti prattiċi marbuta miegħu.*
4. Meta, bhala riżultat ta' appell jew ta' talba magħmula mis-sid jew mill-operatur ta' vapur jew mir-rappreżentant tiegħu, detenzjoni jew ċaħda ta' ordni ta' aċċess *ikunu* revokati jew emendati:
 - (a) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li *l-ġabra ta' data* għall-ispezzjonijiet tkun emendata *skond il-każ* mingħajr dewmien;
 - b) L-Istat Membru fejn id-detenzjoni jew iċ-ċaħda ta' ordni ta' aċċess inharġu għandu, fi żmien 24 siegħa minn tali deċiżjoni, jiżgura li l-informazzjoni ppubblikata *skont l-Artikolu 26* hija rettifikata.

Artikolu 21

Segwitu ta' spezzjonijiet u detenzjonijiet

1. Fejn nuqqasijiet kif imsemmija fl-Artikolu 19(2) ma jstgħux jiġu rettifikati fil-port *tal-ispezzjoni*, l-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru tista' thalli *lill-vapur* konċernat biex jipproċedi **direttament** lejn *it-tarzna adatta li tkun* l-eqreb għall-port tad-detenzjoni fejn tista' tittiehed azzjoni ta' segwitu, kif magħzula *mill-kaptan* u l-awtoritajiet konċernati, sakemm jitharsu l-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtorità kompetenti *tal-Istat tal-bandiera* u aċċettati minn dak l-Istat Membru. Dawn il-kondizzjonijiet għandhom jiżguraw li l-vapur jista' jipproċedi mingħajr riskju għas-sikurezza u s-saħħa tal-passiġġieri jew l-ekwipaġġ, jew riskju lill-vapuri ohra, jew mingħajr ma jkun hemm theddida mhux raġonevoli ta' *hsara għall-ambjent tal-bahar.*
2. Fejn id-deċiżjoni li vapur jintbagħat f'baċir għat-tiswija hija dovuta għal nuqqas ta' konformità mar-Riżoluzzjoni IMO A.744(18), *dwar Linji Gwida dwar il-Programm Imtejjeb ta' Spezzjonijiet waqt Stharriġ ta' Trasportaturi ta' Merkanzija mhux imballata u ta' Tankers taż-Żejt*, jew minhabba d-dokumentazzjoni tal-vapur jew minhabba diffetti u nuqqasijiet strutturali tal-vapur, l-awtorità kompetenti tista' titlob li l-kejl tal-hxuna mehtieg jitwettaq fil-port tad-detenzjoni qabel ma l-vapur jithalla jsalpa.
3. Fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 1, l-awtorità kompetenti *tal-Istat Membru fil-port ta' spezzjoni* tinnotifika lill-awtorità kompetenti *tal-Istat* fejn tkun qiegħda t-tarzna, il-partijiet imsemmija fl-Artikolu 19(6) u kull awtorità ohra kif xieraq tal-kondizzjonijiet kollha għall-vjaġġ.

L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru li tirċievi *dik* in-notifika għandha tinforma lill-awtorità li nnotifikata bl-azzjoni li ttiehdet.

4. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jiżguraw li *jiċċaħhad* l-aċċess għal kwalunkwe port **jew ankraġġ** fil-Komunità huwa miċhud *lill-vapuri* msemmijin fil-paragrafu 1 li jitilqu biex ibahru:
 - a) mingħajr harsien tal-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtorità kompetenti *tal-Istat Membru fil-port ta' spezzjoni*; jew
 - b) li jirrifjutaw li josservaw ir-rekwiziti applikabbli tal-Konvenzjonijiet billi ma jmorrux fit-tarzna indikata.

Tali ċaħda għandha tinzamm sakemm is-sid jew l-operatur jipproduċu evidenza għas-sodisfazzjon *tal-Istat Membru* fejn instab li l-vapur kien difettuż, li turi li l-vapur jikkonforma bis-shiħ mar-rekwiziti applikabbli tal-Konvenzjonijiet.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

5. Fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 4(a), l-awtorità kompetenti *tal-Istat Membru fejn il-vapur jinstab li hu difettuż għandha tgħarraf* immedjatament lill-awtoritajiet kompetenti *tal-Istati Membri kollha*.

Fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 4(b), l-awtorità kompetenti *tal-Istat Membru fejn tinsab it-tarzna immedjatament għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha*.

Qabel ma jkun rifjutat id-dhul, l-Istat Membru jista' jitlob konsultazzjonijiet mal-amministrazzjoni tal-bandiera tal-vapur konċernat.

6. B'deroga **mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 4**, jista' jiġi permess aċċess *għal port jew ankraġġ* speċifiku mill-awtorità rilevanti ta' dak l-Istat tal-port fil-każ ta' forza maġġuri jew konsiderazzjonijiet prevalenti ta' sikurezza aktar importanti, jew biex *jitnaqqas jew jiġi mminimizzat ir-riskju ta' tingis jew jiġu rretifikati n-nuqqasijiet*, kemm-il darba miżuri adegwati għas-sodisfazzjon *tal-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru jkunu ġew* implimentati mis-sid, l-operatur jew il-kaptan tal-vapur biex *jiġi assigurat* dhul sigur.

Artikolu 22**Profil professjonali tal-ispetturi**

1. L-ispezzjonijiet għandhom isiru biss mill-ispetturi li jaderixxu għall-kriterji ta' kwalifikazzjoni speċifikati fl-Anness XI u li huma awtorizzati biex iwettqu kontroll *tal-Istat tal-port* mill-awtorità kompetenti.

2. Meta l-hila professjonali meħtieġa ma tistax tiġi pprovduta mill-awtoritajiet kompetenti *tal-Istat tal-port*, l-ispettur ta' dik l-awtorità kompetenti jista' jkun assistit minn kull persuna bil-hila rikjesta.

3. L-awtorità kompetenti, l-ispetturi li jagħmlu kontroll *tal-Istat tal-port* u l-persuni li jassistuom m'għandu jkollhom l-ebda interess kummerċjali jew fil-port ta' spezzjoni jew fil-vapuri spezzjonati, u lanqas l-ispetturi ma jitqabdu minn, jew jagħmlu xogħol fisem, organizzazzjonijiet mhux governattivi li johorġu ċertifikati statutorji u ta' klassifikazzjoni jew li jagħmlu *l-istharrig meħtieġ għall-ħruġ* ta' dawk iċ-ċertifikati *lill-vapuri*.

4. Kull spettur għandu jgħorr dokument personali fil-forma ta' karta *tal-identità* maħruġ mill-awtorità kompetenti *skont* id-Direttiva tal-Kummissjoni 96/40/KE tal-25 ta' Ġunju 1996 li tistabbilixxi mudell komuni għal karta *tal-identità* għal spetturi li jagħmlu kontroll *tal-Istat fil-portijiet* ⁽¹⁾.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kompetenza *tal-ispetturi* u l-konformità tagħhom mal-kriterji minimi imsemmija fl-Anness XI huma verifikati qabel ma jawtorizzawhom biex iwettqu spezzjonijiet u perijodikament wara dan fid-dawl *tal-iskema* għat-taħriġ imsemmija fil-paragrafu 7.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ispetturi jirċievu t-taħriġ adatt f'rabta ma' bidliet fir-reġim tal-kontroll *tal-Istat tal-port applikat fil-Komunità* kif stabbilit f'din id-Direttiva u femendi għall-Konvenzjonijiet.

7. F'kooperazzjoni ma' Stati Membri, il-Kummissjoni għandha tiżviluppa u tippromwovi skema Komunitarja armonizzata għat-taħriġ u l-valutazzjoni ta' kompetenzi *tal-ispetturi tal-kontroll tal-Istat tal-port* minnStati Membri.

(1) ĠU L 196, 7.8.1996, p. 8.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Artikolu 23

Rapporti minn piloti u awtoritajiet tal-port

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-piloti tagħhom imqabbdin biex jankraw jew iholli vapuri jew imqabbdin biex jahdmu fuq vapuri li sejrjn lejn port jew fi transitu fi Stat Membru immedjatament jinfurmaw lill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-port jew Stat kostali, kif adatt, meta jsiru jafu li waqt il-qadi normali ta' dmirijietom hemm anomaliji apparenti li jistgħu jippreġudikaw in-navigazzjoni sigura tal-vapur, jew li jistgħu jkunu ta' theddida għall-ambjent tal-baħar.

2. Jekk awtoritajiet jew korpi tal-port, waqt il-qadi tad-dmirijiet normali tagħhom, isiru jafu li vapur fil-port tagħhom għandu anomaliji apparenti li jistgħu jippreġudikaw is-sikurezza tal-vapur jew huma ta' theddida irragonevoli ta' ħsara għall-ambjent tal-baħar, tali awtorità jew korp għandhom jinformaw immedjatament lill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-port konċernat.

3. L-Istati Membri għandhom jitolbu li l-piloti u l-awtoritajiet jew il-korpi tal-port li jirrapportaw tal-inqas l-informazzjoni li ġejja, f'format elettroniku kull fejn huwa possibbli:

— informazzjoni dwar il-vapur (isem, numru IMO, Sinjal ta' Sejħa u bandiera),

— informazzjoni dwar tbahħir (l-aħħar port li saritlu żjara, port ta' destinazzjoni),

— deskrizzjoni ta' anomaliji apparenti misjubin abbord.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tittiehed l-azzjoni ta' segwitu adatta dwar anomaliji apparenti notifikati minn piloti u awtoritajiet jew korpi tal-port u għandhom jirreġistraw id-dettalji tal-azzjoni meħuda.

5. Il-Kummissjoni tista', skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 30(2), tadotta miżuri għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, inklużi format elettroniku armonizzati u proċeduri għar-rapportar ta' anomaliji apparenti minn piloti u awtoritajiet jew korpi tal-port u ta' azzjoni ta' segwitu meħuda mill-Istati Membri.

Artikolu 24

Ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet

1. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa, iżzomm u taġġorna l-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet, b'bini fuq it-tagħrif esperti u l-esperjenza tal-MOU ta' Pariġi.

Il-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet għandha tinkludi l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni tas-sistema għall-ispezzjonijiet stabbiliti minn din id-Direttiva u għandha tinkludi l-funzjonalitajiet imniżżlin fl-Anness XII.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa sabiex jiżguraw li l-informazzjoni dwar il-hin reali tal-wasla u l-hin reali tat-tluq ta' kwalunkwe vapur li jżur il-portijiet tagħhom tiġi ttrasferita għal fuq il-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet permezz tas-sistemi nazzjonali għall-immaniġġjar tal-informazzjoni marittima msemmija fl-Artikolu 25(4) tad-Direttiva 2002/59/KE fi żmien siegħa minn meta jasal il-vapur u fi żmien tliet sigħat wara t-tluq tiegħu, rispettivament.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni marbuta mal-ispezzjonijiet imwettqin skont din id-Direttiva hija trasferita għall-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet ladarba r-rapport tal-ispezzjoni tlesta jew id-detenzjoni irtirata.

Fi żmien 72 siegħa, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni trasferita għall-ġabra ta' data għall-ispezzjonijiet tkun validata għal finijiet ta' pubblikazzjoni.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

4. Abbażi tad-data tal-ispezzjoni fornuta mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tiġbor *mill-ġabra ta' data* għall-ispezzjonijiet kwalunkwe data rilevanti dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, partikolarment dwar il-profil tar-riskju tal-vapur, dwar vapuri li waslu għal spezzjonijiet, dwar data dwar il-moviment ta' vapuri u dwar l-impenji għall-ispezzjonijiet ta' kull Stat Membru.

L-Istati Membri għandhom ikollhom aċċess għall-informazzjoni kollha registrata *fil-ġabra ta' data* għall-ispezzjonijiet li hija rilevanti għall-implimentazzjoni tal-proċeduri għall-ispezzjonijiet ta' din id-Direttiva.

L-Istati Membri u l-Istati li huma terzi Partijiet għall-MOU ta' Pariġi għandhom jingħataw aċċess għal kwalunkwe data li huma rreġistraw fid-data base għall-ispezzjonijiet u għal data dwar vapuri li jtajru l-bandiera tagħhom.

Artikolu 25

Skambju ta' informazzjoni u kooperazzjoni

Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-awtoritajiet jew il-korpi tal-port tiegħu u l-awtoritajiet jew korpi rilevanti oħrajn jfornu lill-awtorità tal-kontroll tal-Istat tal-port bit-tipi ta' informazzjoni li ġejjin li huma fil-pussess tagħhom:

- informazzjoni notifikata *skont* l-Artikolu 9 u l-Anness III;
- informazzjoni dwar vapuri li naqsu milli jinnotifikaw kwalunkwe informazzjoni *skont* il-ħtiġiet ta' din id-Direttiva, u tad-Direttiva 2000/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Novembru 2000 dwar il-faċilitajiet tal-akkoljenza fil-portijiet għall-iskart iġġenerat mill-vapuri u għall-fdalijiet mill-merkanzija ⁽¹⁾ u Direttiva 2002/59/KE, kif ukoll, jekk adatt, mar-Regolament (KE) Nru 725/2004,
- informazzjoni dwar vapuri li pproċedew għall-baħar mingħajr ma kkonformaw mal-Artikolu 7 jew 10 tad-Direttiva 2000/59/KE,
- informazzjoni dwar vapuri li nċahadilhom dhul jew tkeċċew minn port minhabba raġunijiet ta' sigurtà,
- informazzjoni dwar anomaliji apparenti *skont* l-Artikolu 23.

Artikolu 26

Pubblikazzjoni ta' informazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli u żżomm fuq websajt pubblika l-informazzjoni dwar l-ispezzjonijiet, id-detenzjonijiet u ċ-ċahdjet ta' aċċess *skont* l-Anness XIII, b'bini fuq it-tagħrif espert u l-esperjenza tal-MOU ta' Pariġi.

Artikolu 27

Pubblikazzjoni ta' lista ta' kumpaniji bi prestazzjoni baxxa u baxxa hafna

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u tippubblika regolarment fuq websajt pubblika informazzjoni marbuta mal-kumpaniji li l-prestazzjoni tagħhom, *waqt li kien qed jiġi ddeterminat* il-profil tar-riskju ta' vapur imsemmi fl-Anness I il-parti I, kienet ikkunsidrata bħala baxxa jew baxxa hafna għal perijodu ta' tliet xhur jew iktar.

Il-Kummissjoni għandha tadotta, *skont* il-proċedura regolatorja *msemmija* fl-Artikolu 31(2), ir-regoli għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu, ***waqt li tiżgura li dawn iqisu d-daqs tal-flotta tal-kumpaniji u li jispeċifikaw partikolarment il-modalitajiet tal-pubblikazzjoni.***

(1) ĠU L 332, 28.12.2000, p. 81. ||.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Artikolu 28

Rimbors ta' spejjeż

1. Jekk l-ispezzjonijiet imsemmija fl-*Artikoli 13 u 14* jikkonfermaw jew jikxfu nuqqasijiet fir-rigward tar-*rekwiżiti tal-Konvenzjoni li tesigi d-detenzjoni ta' vapur, l-ispejjeż kollha relatati mal-ispezzjonijiet f'perijodu normali ta' tagħrif normali tkun koperti mis-sid tal-vapur jew l-operatur jew mir-rappreżentant tiegħu fil-port ta' Stat tiegħu.*
2. L-ispejjeż kollha dwar l-ispezzjonijiet miżmuma mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru taħt id-dispożizzjonijiet *tal-Artikoli 16 u 21(4)* jkunu fuq is-sid jew operatur tal-vapur.
3. Fil-każ tad-detenzjoni ta' vapur, l-ispejjeż kollha relatati mad-detenzjoni għandhom jithallsu mis-sid jew l-operatur tal-vapur.
4. Id-detenzjoni ma titneħhiex sakemm isir il-ħlas totali jew tingħata garanzija suffiċjenti għar-rimborż *ta' dawk l-ispejjeż.*

Artikolu 29

Id-data għal-monitoraġġ *tal-implimentazzjoni*

L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni t-tagħrif elenkat fl-Anness XIV fl-intervalli kif hemm imsemmi f'dak l-Anness.

Artikolu 30

Monitoraġġ ta' konformità u prestazzjoni *tal-Istati Membri*

Sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni effettiva ta' din id-Direttiva u biex ikun sorveljat il-funzjonament generali tar-reġim tal-kontroll *tal-Istat tal-port skont l-Artikolu 2(b)(i) tar-Regolament (KE) Nru 1406/2002, il-Kummissjoni għandha tiġbor l-informazzjoni meħtieġa u twettaq żjarat fl-Istati Membri.*

Artikolu 31

Proċedura tal-Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat dwar Ibhra Sikuri u l-Prevenzjoni ta' Tingis minn Vapuri (COSS) maħluq bl-*Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru tal-2002* ⁽¹⁾.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-*Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom jgħoddu, wara li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.*

Il-perijodu stabbilit fl-*Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE* għandu jkun stabbilit bhala ta' tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-*Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.*

⁽¹⁾ ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1. ||.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Artikolu 32

Proċedura ta' emenda

Il-Kummissjoni għandha:

- a) tadatta l-Annessi, hliet għall-Anness II, sabiex ikunu kkunsidrati l-emendi li dahlu fis-seħh fil-leġislazzjoni Komunitarja dwar is-sikurezza u s-sigurtà marittimi, u l-Konvenzjonijiet, il-Protokolli, il-Kodicijiet u r-Riżoluzzjonijiet tal-organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti u l-iżviluppi fil-MOU ta' Pariġi;
- b) temenda d-definizzjonijiet li jirreferu għal Konvenzjonijiet, Protokolli, Kodicijiet u Riżoluzzjonijiet internazzjonali u għal leġislazzjoni Komunitarja li huma rilevanti għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

Dawn il-miżuri mfassla sabiex jemedaw elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 31(3).

L-emendi għall-istrumenti internazzjonali msemmija fl-Artikolu 2 jistgħu jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2099/2002.

Artikolu 33

Regoli implimentattivi

Meta jkunu stabbiliti r-regoli implimentattivi msemmijin fl-Artikoli 8(4), 10(3), 14(3) u 15(4), 23(5) u 27 skont il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 30(2) u (3), il-Kummissjoni għandha tagħti attenzjoni speċifika li dawn ir-regoli iqisu l-għerf espert u tal-esperjenza miksuba bis-sistema għall-ispezzjonijiet fil-Komunità u fil-MOU ta' Pariġi.

Artikolu 34

Pieni

L-Istati Membri għandhom jistabilixxu sistema ta' pieni għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali addottati skont din id-Direttiva u għandhom jehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiġi żgurat li dawn il-pieni jiġu applikati. Il-pienihekk previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u disswassivi.

Artikolu 35

Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva **b'mod partikolari bil-għan li jkun hemm applikazzjoni uniformi tar-reġim ta' spezzjoni Komunitarju**, mhux aktar tard minn 18-il xahar minn ...⁽¹⁾. Ir-reviżjoni ||teżamina, fost l-ohrajn, it-tweġġiq tal-impenn ġenerali Komunitarju għall-ispezzjonijiet stabbilit fl-Artikolu 6, in-numru tal-ispezzjonijiet ta' kontroll tal-Istat tal-port f'kull Stat Membru, in-numru ta' spezzjonijiet imwettqa, u l-konformità mal-impenn annwali għall-ispezzjonijiet minn kull Stat Membru u l-implimentazzjoni tal-Artikoli 7 u 8.

Il-Kummissjoni għandha tikkomunika s-sejbiet tar-reviżjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill u għandha tiddetermina abbażi tar-reviżjoni jekk huwiex meħtieġ li tkun proposta Direttiva emendattiva jew aktar leġislazzjoni f'dan il-qasam.

⁽¹⁾ Id-data msemmija fl-Artikolu 36(1).

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Artikolu 36

Implimentazzjoni u notifikazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw **mal-Artikoli [...] u l-punti [...] tal-Annessi [...]** [l-artikoli jew is-suddivizjonijiet ta' dawn, u l-punti tal-Annessi li nbidlu fis-sustanza tagħhom meta mqabbla mad-Direttiva preċedenti] **sa mhux aktar tard minn 18-il xahar wara d-data stabbilita fl-Artikolu 38. Għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet u t-tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.**

2. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Għandhom jinkludu wkoll dikjarazzjoni li r-referenzi fil-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għad-direttiva imħassra minn din id-Direttiva għandhom jittiehdu bhala referenzi għal din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif it-tali referenza għandha ssir u kif id-dikjarazzjoni għandha tkun ifformulata.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin ta' liġi nazzjonali adottati fis-settur kopert minn din id-Direttiva.

4. B'zieda ma' dan, il-Kummissjoni għandha tavza lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fuq bażi regolari dwar il-progress tal-implimentazzjoni tad-Direttiva ġewwa l-Istati Membri.

Artikolu 37

Revoka

Id-Direttiva 95/21/KE, kif emendata bid-Direttivi elenkati fl-Anness XV, Parti A, għandha tiġi revokata, b'effett minn ... (*), mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri marbutin mal-limiti taż-żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzlin fl-Anness XV, Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva revokata għandhom jittiehdu bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jaqraw skont il-korrelazzjoni stabbilita fl-Anness XVI.

Artikolu 38

Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin ġurnata wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikoli [...] u l-punti [...] tal-Annessi [...] [l-artikoli jew is-suddivizjonijiet ta' dawn, u l-punti tal-Annessi li ma nbidlux meta mqabbla mad-Direttiva preċedenti] **għandhom japplikaw minn ... (**).**

(*) ĠU: data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva.

(**) **Data ta' dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva.**

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

Artikolu 39

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi ...

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

ANNEX I

ELEMENTI TAR-REGIM TAL-ISPEZZJONI KOMUNITARJA GĦALL-ISTAT TAL-PORT
(imsemmija fl-Artikolu 6)

L-elementi li ġejjin għandhom ikunu inklużi fir-Regim tal-Ispezzjoni Komunitarja għall-Istat tal-Port:

I. Profil ta' riskju ta' vapur

Il-profil ta' riskju ta' vapur għandu jiġi determinat permezz ta' kombinazzjoni tal-parametri ġeneriċi u storiċi li ġejjin:

1. Parametri ġeneriċi

(a) Tip ta' vapur

Vapuri tal-passiġġieri, tankers taż-żejt u tal-kimiki, trasportaturi tal-gass u trasportaturi tal-merkanzija mhux imballata għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar għoli.

(b) Età ta' vapur

Vapuri li għandhom aktar minn 12-il sena huma kkunsidrati li jipprezentaw riskju għoli.

(c) Prestazzjoni ta' Stat tal-bandiera

(i) Il-vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stat b'rata għolja ta' detenzjoni fl-UE u fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati bħala li jipprezentaw riskju aktar għoli.

(ii) Il-vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stat b'rata ta' detenzjoni baxxa fl-UE u fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati bħala li jipprezentaw riskju baxx.

(iii) Il-vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stat li għalih kienet tkomplet verifika u, fejn rilevanti, kien ipprezentat pjan ta' azzjoni korrettiv, kemm skont il-Qafas u l-proċeduri għall-Iskema ta' Awditjar ta' Stat Membru Volontarju tal-IMO għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju baxx. Appena l-miżuri msemmijin fl-Artikolu 10(3) jiġu adottati, l-Istat tal-bandiera ta' tali vapur għandu juri konformità mal-Kodiċi għall-implimentazzjoni ta' strumenti mandatorji tal-IMO.

(d) Organizzazzjonijiet rikonoxxuti

(i) Vapuri li jkunu nharġulhom ċertifikati minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti li għandhom livell ta' prestazzjoni baxx jew baxx hafna frabta mar-rati ta' detenzjoni tagħhom fl-UE jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju oghla.

(ii) Vapuri li jkunu nharġulhom ċertifikati minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti li għandhom livell ta' prestazzjoni għoli frabta mar-rati ta' detenzjoni tagħhom fl-UE jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

(iii) Vapuri li ngħatawlihom ċertifikati minn organizzazzjonijiet rikonoxxuti skont it-termini tad-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- (e) Prestazzjoni ta' kumpanija
- (i) Vapuri ta' kumpanija bi prestazzjoni baxxa jew baxxa hafna kif determinat mir-rati ta' nuqqasijiet u ta' detenzjoni tal-vapuri tagħha fl-UE jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju oghla.
 - (ii) Vapuri ta' kumpanija bi prestazzjoni għolja kif determinat mir-rati ta' deficijenza u ta' nuqqasijiet tal-vapuri tagħha fl-UE jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

2. Parametri storiċi

- (i) Vapuri li nżammu għal aktar minn darba, għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju oghla.
- (ii) Vapuri li, waqt waqt spezzjoni(ijiet) imwettqin fil-perijodu msemmi fl-Anness II, kellhom inqas min-numru ta' nuqqasijiet msemminjin fl-Anness II, għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.
- (iii) vapuri li ma nżammux waqt il-perijodu msemmi fl-Anness II għandhom jiġu kkunsidrati li jipprezentaw riskju aktar baxx.

Il-parametri tar-riskju msemminjin fit-Taqsima 1 għandhom ikunu kkombinati bl-użu ta' koeffiċjent korrettorju li jirrifletti l-influenza relattiva ta' kull parametru fuq ir-riskju ġenerali tal-vapur sabiex ikunu determinati l-profil tar-riskju ta' vapur li ġejjin:

- riskju għoli,
- riskju standard,
- riskju baxx.

Meta jkunu determinati dawn il-profil tar-riskju għandha tinghata enfasi akbar lill-parametri tat-tip ta' vapur, il-prestazzjoni tal-Istat tal-bandiera, l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti u l-prestazzjoni tal-kumpanija.

II. Spezzjoni ta' vapuri

1. Spezzjonijiet perijodiċi

L-ispezzjonijiet perijodiċi għandhom jitwettqu f'intervalli predeterminati. Il-frekwenza tagħhom għandha tkun determinata mill-profil tar-riskju tal-vapur. L-intervall bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi ta' vapuri ta' riskju għoli m'għandux jisboq is-sitt xhur. L-intervall bejn l-ispezzjonijiet perijodiċi tal-vapuri għandu jidher kif ir-riskju tagħhom jonqos.

L-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjoni perijodika lil:

- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli li ma kienx spezzjonat f'port tal-UE jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi waqt l-aħħar sitt xhur. Il-vapuri ta' riskju għoli isiru eliġibbli għal spezzjoni sa mill-ħames xahar.
- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju standard li ma kienx spezzjonat f'port tal-UE jew tar-reġjun tal-MOU ta' Pariġi waqt l-aħħar 12-il xahar. Il-vapuri ta' riskju standard isiru eliġibbli għal spezzjoni sa mill-ghaxar xahar.
- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju baxx li ma kienx spezzjonat f'port tal-UE jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi waqt l-aħħar **30 xahar**. Il-vapuri b'riskju baxx isiru eliġibbli għal spezzjoni sa mill-24 xahar.

2. Spezzjonijiet addizzjonali

Il-vapuri li għalihom il-fatturi spikkanti jew mhux mistennjin li ġejjin huma soġġetti għal spezzjoni irrispettivament mill-perijodu mill-aħħar spezzjoni perijodika tagħhom. Madankollu, il-ħtieġa li titwettaq spezzjoni addizzjonali abbażi ta' fatturi mhux mistennjin tithalla fidejn il-ġudizzju professjonali tal-ispettur.

2.A. Fatturi Dominanti

Il-vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi spikkanti li ġejjin għandhom ikunu spezzjonati irrispettivament mill-perijodu mill-aħħar spezzjoni perijodika tagħhom:

- Vapuri li kienu sospiżi jew imneħħijin mill-klassi tagħhom għal raġunijiet ta' sikurezza sa mill-aħħar spezzjoni fl-Unjoni Ewropea jew fir-reġjun tal-MOU ta' Pariġi.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- Vapuri li kienu s-suġġett ta' rapport jew notifika minn Stat Membru iehor.
- Vapuri li ma jistgħux ikunu identifikati *fil-ġabra ta' data* għall-ispezzjonijiet.
- **Vapuri li naqsu milli jikkonformaw mal-htigiet ta' notifikazzjoni rilevanti msemminjin fl-Artikolu 9 ta' din id-Direttiva, fid-Direttiva 2000/59/KE, fid-Direttiva 2002/59/KE u, jekk ikun il-każ, fir-Regolament (KE) Nru 725/2004.**
- **Vapuri li ġew irrappurtati bhala li għandhom nuqqasijiet li għandhom ma ssewwewx, hlief dawk li n-nuqqasijiet tagħhom kellhom jissewwew qabel it-tluq.**
- Vapuri li:
 - kienu involuti f'habta, hbit mal-qiegh jew inkaljar fi triqthom lejn il-port;
 - kienu akkużati bi vjolazzjoni allegata tad-dispożizzjonijiet dwar ir-rimi ta' sostanzi jew nixxighat li jagħmlu l-hsara, jew
 - kienu mmanuvrati f'manjera erratika jew ta' periklu li bihom il-miżuri dwar ir-rotot, adottati mill-IMO, jew prattiki ta' navigazzjoni u proċeduri siguri ma kinux ġew segwiti.

2.B. Fatturi mhux mistennijin

Vapuri li għalihom japplikaw il-fatturi mhux mistennijin li ġejjin jistgħu jkunu soġġetti għal spezzjoni irrISPETTIVAMENT mill-perijodu mill-ahħar spezzjoni perijodika tagħhom. Id-deċiżjoni li titwettaq tali spezzjoni addizzjonali tithalla f'idejn il-ġudizzju professjonali *tal*-awtorità kompetenti.

- Vapuri li kienu:
 - operati b'mod iehor hekk li joholqu periklu għal persuni, proprjeta' jew l-ambjent, jew
 - ma kkonformawx mar-rakkomandazzjoni dwar in-navigazzjoni permezz tad-dhul fil-Bahar Baltiku kif *stipulati* fl-Annessi għar-Riżoluzzjoni MSC. 138(76) *tal*-IMO,
- Vapuri li jgħorru ċertifikati mahruġin minn organizzazzjoni li qabel kienet rikonoxxuta li r-rikonoxximent tagħha kien irtirat mill-ahħar spezzjoni fl-Unjoni Ewropea jew fir-regjun tal-MOU ta' Pariġi.
- Vapuri li kienu rrapportati minn piloti jew awtoritajiet jew korpi tal-port bhala li għandhom anomaliji apparenti li jistgħu jippreġudikaw in-navigazzjoni sigura tagħhom jew ikunu ta' theddida ta' hsara lill-ambjent *skont* l-Artikolu 23 ta' din id-Direttiva.
- Vapuri li naqsu milli jikkonformaw mal-htigiet ta' notifikazzjoni rilevanti msemminjin fl-Artikolu 9 ta' din id-Direttiva, id-Direttiva 2000/59/KE, id-Direttiva 2002/59/KE u jekk adatt ir-Regolament (KE) Nru 725/2004.
- Vapuri li kienu s-suġġett ta' rapport jew ta' lment mill-kaptan, membru *tal*-ekwipaġġ, jew xi persuna jew organizzazzjoni b'interess legittimu fl-operat b'sikurezza tal-vapur, għajxien u kondizzjonijiet tax-xogħol abbord jew il-prevenzjoni tat-tiġis, sakemm l-Istat Membru kkonċernat iqis li r-rapport jew l-ilment ikun manifestament mingħajr bażi.
- Vapuri li nżammu preċedentement aktar minn tliet xhur ilu.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- Vapuri li kienu rrapportati b' nuqqasijiet li jispikkaw, hliet dawk li n-nuqqasijiet tagħhom kienu rettifikati fi żmien 14-il jum wara tluq, u għal nuqqasijiet li kellhom jiġu rettifikati qabel it-tluq.
- Vapuri li kienu rrapportati bi problemi rigward il-merkanzija tagħhom, partikolarment merkanziji noċivi u perikolużi.
- Vapuri li kienu operati b'manjera li jkunu ta' periklu lil persuni, proprjetà jew ambjent.
- Vapuri fejn informazzjoni minn sors li tista' togħhod fuqu saret magħrufa, li l-parametri tar-riskji tagħhom ivarjaw minn dawk irregistrati u l-livell tar-riskju huwa għalhekk miżjud.

3. Skema ta' selezzjoni

3.A. Vapuri ta' Prijorità I għandhom ikunu spezzjonati kif ġej:

(a) Spezzjoni estiża għandha titwettaq lil:

- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli mhux spezzjonat fl-aħħar sitt xhur,
- kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena bhala żmien, bi profil tar-riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 12-il xahar.

(b) Spezzjoni inizjali jew aktar dettaljata, kif adatt, għandha titwettaq lil:

- Kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena, bi profil ta' riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 12-il sena.

(c) Fil-każ ta' fattur spikkanti:

- Spezzjoni aktar dettaljata jew estiża, skont il-ġudizzju professjonali tal-ispettur, għandha titwettaq lil kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli jew lil kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena.
- Spezzjoni aktar dettaljata għandha titwettaq fuq kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki, li għandu aktar minn 12-il sena.

3.B. **Jekk l-awtorità kompetenti tagħzel vapur ta' Prijorità II għall-ispezzjoni, għandha tapplika l-iskema ta' għażla li ġejja:**

(a) Spezzjoni estiża **għandha** titwettaq fuq:

- Kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli mhux spezzjonat fl-aħħar hames xhur,
- Kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena bhala żmien, bi profil tar-riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 10 xhur, jew
- Kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena bhala żmien, bi profil tar-riskju baxx mhux spezzjonat fl-aħħar 24 xahar.

(b) Spezzjoni inizjali jew aktar dettaljata, kif adatt, għandha titwettaq lil:

- Kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena, bi profil ta' riskju standard mhux spezzjonat fl-aħħar 10 xhur, jew
- Kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena, bi profil ta' riskju baxx mhux spezzjonat fl-aħħar 24 xahar.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

(c) Fil-każ ta' fattur mhux mistenni:

- Spezzjoni aktar dettaljata jew estiża, skont il-ġudizzju professjonali tal-ispettur, **għandha** titwettaq fuq kwalunkwe vapur bi profil ta' riskju għoli jew lil kwalunkwe vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki jew trasportatur ta' merkanzija mhux imballata, li għandu aktar minn 12-il sena.
- Spezzjoni aktar dettaljata **għandha** titwettaq fuq kwalunkwe vapur barra minn vapur tal-passiġġieri, tanker taż-żejt, tanker tal-gass jew tal-kimiki, li għandu aktar minn 12-il sena.

ANNEX II

DISINN TA' PROFIL TA' RISKJU TA' VAPUR

(imsemmi fl-Artikolu 10(2))

| | | Profil | | | | |
|--------------------|--|--|--|---|---|-------|
| | | Vapuri b'livell ta' riskju għoli (HRS) | | Vapuri b'livell ta' riskju normali (SRS) | Vapuri b'livell ta' riskju baxx (LRS) | |
| Parametri ġenerali | | Kriterji | Importanza (punti) | Kriterji | Kriterji | |
| 1 | Tip ta' vapur | Vapuri għal-sustanzi kimiċi Gass Żejt Merkanzija mhux ippakk- jata Passiġġieri | 2 | La vapur b'riskju għoli u lanqas vapur b'riskju baxx | It-tipi kollha | |
| 2 | Kemma għandu żmien il-vapur | It-tipi kollha > 12-il sena | 1 | | Ta' kull żmien | |
| 3a | Bandiera | Listi suwed, griżi u bojod | Sewda — Riskju għoli hafna Riskju għoli, Riskju medju għal għoli | | 2 | Bajda |
| | | | Sewda — Riskju medju | | 1 | |
| 3b | Verifika — IMO | | — | | — | Iva |
| 4.a | Entitajiet rikonoxxuti | Prestazzjoni | Għolja | | — | — |
| | | | Medji | | — | — |
| | | | Baxxi | | Baxxi | 1 |
| | | | Baxxi hafna | | Baxxi hafna | |
| 4b | Rikonoxxuti mill-UE | | — | | — | Iva |
| 5 | Kumpanija | Prestazzjoni | Għolja | — | — | |
| | | | Medji | — | — | |
| | | | Baxxi | Baxxi | 2 | |
| | | | Baxxi hafna | Baxxi hafna | | |
| Parametri storiċi | | | | | | |
| 6 | Numru ta' anomaliji reġistrati waqt kull spezzjoni waqt l-aħħar 36 xahar | Nuqqasijiet | Mhux eliġibbli | — | ≤ 5 (u mill-inqas ispezzjoni mwettqa waqt l-aħħar 36 xahar) | |
| 7 | Numru ta' detenzjonijiet waqt l-aħħar 36 xahar | Detenzjonijiet | ≥ 2 detenzjonijiet | 1 | L-ebda detenzjoni | |

L-HRS huma vapuri li jilhq u l-kriterji b'importanza totali ta' 5 punti jew aktar.

Il-LRS huma vapuri li jilhq u l-kriterji kollha fil-kuntest tal-parametri applikabbli għar-riskju baxx.

L-SRS huma l-vapuri li la huma HRS u lanqas LRS.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

ANNEX III

NOTIFIKAZZJONI

(kif imsemmija fl-Artikolu 9(1))

Informazzjoni li għandha tiġi fornuta skont l-Artikolu 9(1):

L-informazzjoni elenkata hawn isfel għandha tkun ippreżentata lill-awtoritajiet tal-port jew lill-awtorità jew lill-korp innominati għal dik il-fini tal-inqas tlett ijiem qabel iż-żmien mistenni tal-wasla fil-port **jew ankraġġ** jew qabel it-tluq tal-port preċedenti jekk il-vjaġġ huwa mistenni li jiehu inqas minn tlett ijiem:

- a) identifikazzjoni tal-vapur (isem, sinjal taż-żjara, numru ta' identifikazzjoni IMO jew numru MSI);
- b) *tul ippjanat taż-żjara u lista ta' portijiet Komunitarji li l-vapur ikun żar wara xulxin waqt l-istess vjaġġ*;
- c) għal tankers:
 - i) konfigurazzjoni: buq singolu, buq singolu b'SBT, buq doppju;
 - ii) kondizzjoni tal-merkanzija u tankijiet tas-saborra: mimlijin, vojti, inerti;
 - iii) volum u natura tal-merkanija;
- d) operazzjonijiet ippjanati fil-port **jew ankraġġ** tad-destinazzjoni (*tagħbien*, hatt, ohrajn);
- e) *portijiet jew ankraġġi fil-Komunità li jintlahqu wiehed wara l-iehor waqt l-istess vjaġġ*;
- f) spezzjonijiet ta' stharrig statutorju ppjanati u hidma ta' detenzjoni fl-ordni u ta' tiswija sostanzjali li għandhom jitwettqu waqt li fil-port **jew fl-ankraġġ** tad-destinazzjoni;
- g) data tal-ahhar spezzjoni estiża fil-MOU ta' Pariġi.

ANNEX IV

LISTA TA' ĊERTIFIKATI U DOKUMENTI

(kif imsemmija fl-Artikolu 13(1))

1. Ċertifikat ta' Tunnellaġġ Internazzjonali (1969),
2. — Ċertifikat ta' Sikurezza ta' Vapur tal-Passiġġieri,
 - Ċertifikat ta' Sikurezza tal-Bini ta' Vapur tal-Merkanzija,
 - Ċertifikat ta' Sikurezza ta' Tagħmir ta' Vapur tal-Merkanzija,
 - Ċertifikat ta' Sikurezza tar-Radju ta' Vapur tal-Merkanzija,
 - Ċertifikat ta' Eżenzjoni li jinkludi, fejn xieraq, il-lista tal-merkanzija,
 - Ċertifikat ta' Sikurezza għal Vapur ta' Merkanzija.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

3. Ċertifikat Internazzjonali ta' Sigurta' ta' Vapur (ISSC).
4. Reġistrazzjoni Sinottika Kontinwa.
5. Ċertifikat Internazzjonali ta' Adozzjoni għal Merkanzija ta' Gassijiet Likwidi fil-Massa;
Ċertifikat ta' Idonjetà għat-merkanzija ta' Gassijiet Likwefatti fil-massa.
6. Ċertifikat Internazzjonali ta' Idonjetà għat-Merkanzija ta' Kimiċi Perikolużi fil-Massa;
Ċertifikat ta' Idonjetà għat-merkanzija ta' Kimiċi Perikolużi fil-Massa.
7. Ċertifikat Internazzjonali ta' Prevenzjoni mill-Tingis ta' Żejt.
8. Ċertifikat Internazzjonali ta' Prevenzjoni ta' Tingis għat-Merkanzija ta' Sustanzi Likwidi Perikolużi fil-Massa.
9. Ċertifikat Internazzjonali Load Line (1966);
Ċertifikat Internazzjonali ta' eżenzjoni Load Line.
10. Ktieb ta' reġistrazzjoni taż-Żejt, partijiet I u II.
11. Ktieb ta' Reġistrazzjoni ta' Merkanzija.
12. Id-Dokument dwar l-Ekwipaġġ Minimu bla Sogru.
13. Iċ-ċertifikati jew kwalunkwe dokumenti ohrajn mahruġin *skont id-dispożizzjonijiet tal-STCW*.
14. Ċertifikati mediċi, (Ara ILO Konvenzjoni Nru 73 li tikkonċerna eżami mediku ta' bahrin).
15. Skema ta' arrangamenti ta' hidma ta' abbord il-vapur (Konvenzjoni ILO Nru 180 u STCW 95).
16. Reġistrazzjonijiet ta' sigħat ta' hidma u mistrieh tal-baħhara (Konvenzjoni IKLO Nru 180).
17. Informazzjoni ta' stabbiltà.
18. Kopja tad-Dokument ta' Konformità u ċ-Ċertifikat ta' Amministrazzjoni ta' Sikurezza mahruġ, bi qbil mal-Kodiċi ta' Amministrazzjoni Internazzjonali għal Hidma b'Sikurezza ta' Vapuri u għall-Prevenzjoni tat-Tingis (SOLAS 74, il-Kapitolu IX).
19. Ċertifikati dwar il-qawwa tal-buq tal-vapur u installazzjonijiet makkinarji mahruġa minn organizzazzjoni rikonossuta konċernata (mehtieġa biss jekk il-vapur iżomm il-klassi tiegħu ma' organizzazzjoni rikonossuta).
20. Dokument ta' konformità mal-htigiet speċjali għal vapuri li jgħorru oġġetti perikolużi.
21. Ċertifikat ta' sikurezza ta' bastiment ta' velocità qawwija u permess biex ikun operat bastiment ta' velocità qawwija.
22. Lista jew manifest speċjali ta' oġġetti perikolużi, jew pjan dettaljat *tal-istivi*.
23. Ir-reġistru tal-vapur (log book) f'dak li jirrigwarda r-reġistrar ta' testijiet u eżerċizzji, inklużi ta' eżerċizzji ta' sigurtà u r-reġistru għar-reġistrar ta' spezzjoni u l-manteniment *tal-apparat* u l-arrangamenti għall-harsien tal-hajja u l-apparat u l-arrangamenti għall-ġlieda kontra n-nar.
24. Ċertifikat ta' sikurezza ta' vapur għal-skopijiet speċjali.
25. Ċertifikat ta' sikurezza ta' dettall mobbli għal thaffir 'il barra mill-kosta.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

26. Għal tankers taż-żejt, ir-reġistru ta' monitoraġġ u s-sistema ta' kontroll ta' rimi ta' żejt għall-ahhar saborra tal-vjaġġ.
27. Il-lista tal-miġemgħa, impjant għall-kontroll tan-nar, u għal vapuri tal-passiġġieri, pjan ta' kontroll ta' hsara.
28. Pjan abbord ta' emerġenza ta' tingis miż-żjut.
29. Fajls ta' rapporti dwar stharrig (fil-każ ta' bastimenti li jgħorru fil-massa u tankers taż-żejt).
30. Rapporti ta' spezzjonijiet preċedenti ta' kontroll tal-Istat tal-port.
31. Għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri, informazzjoni dwar il-relatività massima A/A.
32. Dokument ta' awtorizzazzjoni għat-trasport ta' qmuħ.
33. Manwal dwar is-sigurtà tat-merkanzija.
34. Pjan ta' amministrazzjoni tal-iskart u ktieb ta' reġistru tal-iskart.
35. Sistema ta' appoġġ ta' deċiżjonijiet għall-kaptani tal-vapuri tal-passiġġieri.
36. Pjan ta' kooperazzjoni SAR għal vapuri tal-passiġġiera fuq rotot fissi.
37. Lista ta' limitazzjonijiet ta' operazzjoni għal vapuri tal-passiġġieri.
38. Fuljett ta' bulk carrier.
39. Pjan ta' merkanzija u ta' haħt għal trasportaturi ta' merkanzija mhux imballata.
40. Iċ-ċertifikat tal-assigurazzjoni jew kwalunkwe garanzija finanzjarja oħra dwar ir-responsabbiltà ċivili għall-hsara mit-tingis taż-żejt (Il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar ir-Responsabbiltà Ċivili għall-Hsara mit-Tingis taż-Żejt, 1992).
41. Ċertifikati mahruġin skont id-Direttiva 2008/XX/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar ir-responsabbiltà ċivili u l-garanziji finanzjarji ta' sidien ta' vapuri.
42. **Ċertifikati rikjesti skont id-Direttiva 2008/XX/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... [li temenda d-Direttiva 2002/59/KE li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità u reġim għar-responsabbiltà ċivili u l-garanziji finanzjarji għas-sidien ta' vapuri].**
43. Ċertifikat meħtieġ skont ir-Regolament (KE) Nru XXXX/2008 dwar ir-responsabbiltà ta' trasportaturi ta' passiġġieri bil-baħar u b'passaġġi tal-ilma interni fil-każ ta' aċċidenti ⁽¹⁾.
44. Ċertifikat Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis tal-Arja.
45. Ċertifikat Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis tal-Ilmijiet Residwali.

⁽¹⁾ Inkluzjoni tal-partiti 41 ||, 42 u 43 sakemm tkun adottata l-leġislazzjoni rispettiva li tinsab fit-Tielet Pakkett Marittimu.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

ANNEX V

EŻEMPJI TA' "BAŻIJET ĊARI"

(imsemmija fl-Artikolu 13(3))

- A. Eżempji ta' bażijiet ċari għal spezzjoni aktar dettaljata
1. Vapuri identifikati fl-Anness I parti II 2A u 2B.
 2. Il-ktieb tar-reġistrazzjoni taż-żejt ma jkunx inżamm sewwa.
 3. Matul l-eżami taċ-ċertifikati u ta' dokumenti, oħrajn ikunu żvelati nuqqasijiet.
 4. Indikazzjonijiet li l-membri *tal*-ekwipaġġ ma jstgħux jikkonformaw mal-htigiet marbutin mal-komunikazzjoni abbord imnizzlin fl-Artikolu 17 tad-Direttiva 2001/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 t'April 2001 dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħħara ⁽¹⁾
 5. Ċertifikat inkiseb bi frodi jew id-detentur ta' ċertifikat mhux il-persuna li għaliha kien mahruġ originarjament iċ-ċertifikat.
 6. Il-vapur għandu kaptan, uffiċjal jew bahri li għandu ċertifikat mahruġ minn pajjiż li ma rratifikax l-STCW.
 7. Xhieda ta' merkanzija u operazzjonijiet oħrajn li ma twettqux b'mod sigur, jew bi qbil mal-linji ta' gwida *tal*-IMO, eż. il-kontenut ta' ossiġnu fil-forniment ewlieni ta' gass inert lejn it-tankijiet tat-merkanzija ikun aktar għoli mil-livell massimu preskritt.
 8. Defiċjenza tal-kaptan fuq tanker taż-żejt biex jipproduci r-reġistru ta' monitoraġġ u s-sistema ta' kontroll dwar hruġ ta' żejt għall-ahħar vjaġġ b'saborra.
 9. Defiċjenza ta' lista aġġornata tal-miġemgħa, jew membri *tal*-ekwipaġġ li ma jafux id-dmirijiet tagħhom fil-każ ta' nar jew ordni biex jabbandunaw il-vapur.
 10. L-emissjoni ta' allarmi foloz dwar periklu li ma jkunux segwiti minn proceduri adatta ta' kancellazzjoni.
 11. Id-defiċjenza ta' tagħmir ewlieni jew arrangamenti meħtieġa mill-Konvenzjonijiet.
 12. Kondizzjonijiet mhux sanitarji b'mod eċċessiv abbord il-vapur.
 13. Xhieda mill-impressjoni generali *tal*-ispettur u osservazzjonijiet li jeżistu deterjorazzjoni tal-buq jew strutturali serja jew nuqqasijiet li jstgħu johlqu riskju għall-integrità strutturali, l-integrità tat-tqalfit jew l-integrità tar-reżistenza għall-maltemp tal-vapur.
 14. Informazzjoni jew xhieda li l-kaptan jew l-ekwipaġġ ma jkunux familjari mal-operazzjonijiet essenzjali abbord li huma relatati mas-sikurezza tal-vapuri jew dwar il-prevenzjoni tat-tingis, jew li l-operazzjonijiet bħal dawn ma jkunux saru.
 15. L-assenza ta' skeda ta' arrangamenti ta' hidma abbord vapur jew tar-reġistrazzjonijiet ta' sghat ta' xogħol jew ta' mistrieħ *tal*-ekwipaġġ.
- B. Eżempji ta' raġunijiet ċari għall-kontroll ta' vapuri dwar aspetti ta' sigurtà
1. L-ispettur jista' jistabbilixxi raġunijiet ċari għal aktar miżuri ta' kontroll dwar is-sigurtà waqt l-ispezzjoni PSC inizjali kif ġej:
 - 1.1. L-ISSC mhux validu jew skada.
 - 1.2. Il-vapur huwa fl-livell ta' sigurtà aktar baxx mill-port.

⁽¹⁾ ĠU L 136, 18.5.2001, p. 17. ||.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- 1.3. Ma twettqux stharrigiet marbutin mas-sigurtà tal-vapur.
 - 1.4. Reġistrazzjonijiet għall-aħħar 10 relazzjonijiet vapur/port jew vapur/vapur ma jkunux kompluti.
 - 1.5. Evidenza jew osservazzjoni li membri ewlenin tal-persunal tal-vapur ma jistgħux jikkomunikaw ma' xulxin.
 - 1.6. Evidenza minn osservazzjonijiet li jeżistu nuqqasijiet serji fl-arranġamenti tas-sigurtà.
 - 1.7. Informazzjoni minn terzi partijiet bħal rapport jew ilment dwar informazzjoni relatata mas-sigurtà.
 - 1.8. Il-vapur għandu ISSC *Interim* sussegwenti, mahruġ konsekuttivament u fil-ġudizzju professjonali tal-ispettur wahda mill-finijiet tal-vapur jew tal-kumpanija għat-talba ta' tali ċertifikat hija li tkun evitata konformità shiha mas-SOLAS 74 Kapitolu XI-2 u l-parti A tal-Kodiċi ISPS, lil hinn mill-perijodu ta' Ċertifikat Interim inizjali. Il-Kodiċi ISPS Parti A jispeċifika ċ-ċirkostanzi meta ċ-Ċertifikat Interim jista' jinhareġ.
2. Jekk raġunijiet ċari kif deskritti hawn fuq huma stabbiliti, l-ispettur għandu immedjatament jinforma lill-awtorità għas-sigurtà kompetenti (hlief jekk l-ispettur huwa wkoll Uffiċjal Debitament Awtorizzat għas-Sigurtà). L-awtorità għas-sigurtà kompetenti għandha mbagħad tiddeċiedi dwar liema miżuri tal-kontroll ulterjuri huma meħtiġin b'kont meħud tal-livell tas-sigurtà skont ir-Regolament 9 tas-SOLAS Kapitolu XI.
 3. Raġunijiet ċari barra minn dawk ta' hawn fuq huma materja għall-Uffiċjal Debitament Awtorizzat għas-Sigurtà.

ANNEX VI

PROCEDURI GHALL-KONTROLL TAL-VAPURI

(imsemmija fl-Artikolu 15(1))

L-Anness 1, "Proċeduri ta' Kontroll tal-Istat tal-port" (PSCO) għall-MOU ta' Pariġi u l-istruzzjonijiet li ġejjin mill-MOU ta' Pariġi, fil-verżjoni aġġornata tagħhom:

- Instruction 33/2000/02: Operational Control on Ferries and Passenger Ships (Struzzjoni 33/2000/02: Kontroll Operattiv ta' Laneċ u ta' Vapuri tal-Passiġġieri),
- Instruction 35/2002/02: Guidelines for PSCOs on Electronic Charts (Struzzjoni 35/2002/02 Linji gwida għall-PSCO rigward Mapep Elettronici),
- Instruction 36/2003/08: Guidance for Inspection on Working and Living Conditions (Struzzjoni 36/2003/08 Gwida għall-ispezzjoni ta' kondizzjonijiet ta' Xogħol u ta' Ghajxien),
- Instruction 37/2004/02: Guidelines in Compliance with STCW 78/95 Convention as Amended (Struzzjoni 37/2004/02 Linji gwida għall-PSCO dwar il-konvenzjoni STCW 78/95 kif emendata),
- Instruction 37/2004/05: Guidelines on the Inspection of Hours of Work/Rest (Struzzjoni 37/2004/05 Linji gwida għall-ispezzjoni rigward is-siġhat ta' xogħol/serhan),
- Instruction 37/2004/10: Guidelines for Port State Control Officers on Security Aspects (Struzzjoni 37/2004/10 Linji gwida għall-Uffiċjali tal-Kontroll tal-Istat tal-Port rigward Aspetti ta' Sigurtà),
- Instruction 38/2005/02: Guidelines for PSCOs Checking a Voyage Data Recorder (VDR) (Struzzjoni 38/2005/02 Linji gwida għall-kontroll mill-PSCO tar-reġistratur tad-Data tal-Vjaġġ (VDR)),
- Instruction 38/2005/05: Guidelines on MARPOL 73/78 Annex I (Struzzjoni 38/2005/05 Linji gwida dwar il-MARPOL Anness I),
- Instruction 38/2005/07: Guidelines on Control of the Condition Assessment Scheme (CAS) of Single Hull Oil Tankers (Struzzjoni 38/2005/07 Linji gwida dwar il-kontroll tal-iskema ta' valutazzjoni tal-Kondizzjoni tat-tankers taż-żejt b'buq wiehed),
- Instruction 39/2006/01: Guidelines for the Port State Control Officer on the ISM-Code (Struzzjoni 39/2006/01 Linji gwida għal Uffiċjali tal-kontroll tal-Istat tal-Port dwar il-Kodiċi ISM),
- Instruction 39/2006/02: Guidelines for Port State Control Officers on Control of GMDSS (Struzzjoni 39/2006/02 Linji gwida għal Uffiċjali tal-Kontroll tal-Istat tal-Port dwar kontroll ta' GMDSS),

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- Instruction 39/2006/03: Optimisation of Banning and Notification Checklist (Struzzjoni 39/2006/03 Ottimizzazzjoni tal-lista tal-kontroll għall-Projbizzjoni u n-Notifikazzjoni),
- Instruction 39/2006/10: Guidelines for PSCOs for the Examination of Ballast Tanks and Main Power Failure Simulation (black-out test) (Struzzjoni 39/2006/10 Gwida għall-PSCOs għall-eżami ta' tankijiet tas-saborra u simulazzjoni ta' hsara fil-generazzjoni ewlenija tal-qawwa (test ta' hsara ġenerali fl-elettriċità)),
- Instruction 39/2006/11: Guidance for Checking the Structure of Bulk Carriers (Struzzjoni 39/2006/11 Gwida għall-kontroll tal-istruttura ta' Trasportaturi ta' Merkanzija mhux Imballata),
- Instruction 39/2006/12: Code of Good Practice for Port State Control Officers (Struzzjoni 39/2006/12 Kodiċi ta' Prattika Korretta għal Uffiċjali tal-Kontroll tal-Istat tal-Port),
- Instruction 40/2007/04: Criteria for Responsibility Assessment of Recognised Organisations (R/O) (Struzzjoni 40/2007/04: Kriterji għall-Valutazzjoni ta' Responsabbiltà ta' Organizzazzjonijiet Rikonoxxuti (R/O)),
- Instruction 40/2007/09: Guidelines for Port State Control Inspections for Compliance with Annex VI of MARPOL 73/78 (Struzzjoni 40/2007/09: Linji Gwida għall-Ispezzjonijiet tal-Istat tal-Port għall-Konformità mal-Anness VI tal-MARPOL 73/78).

ANNEX VII**SPEZZJONI ESTIŻA TA' VAPURI**

(imsemmija fl-Artikolu 14)

Spezzjoni estiża tirrigwarda partikolarment il-kondizzjoni ġenerali tal-oqsma tar-riskju li ġejjin:

- Dokumentazzjoni.
- Kondizzjoni strutturali.
- Kondizzjoni rigward reżistenza għat-temp.
- Sistemi ta' emergenza.
- Komunikazzjoni bir-radju.
- Operati tal-merkanzija.
- Sikurezza kontra n-nar.
- Allarmi.
- Kondizzjonijiet tax-xogħol u tal-ghajxien.
- Tagħmir għan-navigazzjoni.
- Apparat għas-salvazzjoni tal-hajja.
- Merkanzija perikoluża.
- Makkinarju ta' propulsjoni u awżiljarju.
- Prevenzjoni tat-tniġġis.

Barra minn hekk, soġġett għal kemm dawn ikunu fattibbli fil-prattika jew għal xi limitazzjonijiet relatati mas-sikurezza tal-persuni, tal-vapur jew tal-port, spezzjoni estiża għandha tinkludi l-verifika ta' oġġetti speċifiċi ta' oqsma ta' riskju li jiddependu fuq it-tip ta' biċċa tal-bahar spezzjonata, kif stabbilit skont l-Artikolu 14(3).

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

ANNEX VIII

PROCEDURI RIGWARD IĊ-ĊAĤDA TA' AĊĊESS GĤAL
PORTIJIET U ANKRAĠĠI FIL-KOMUNITÀ

(imsemmija fl-Artikolu 16)

1. Jekk il-kondizzjonijiet deskritti fl-Artikolu 16(1) jintlahqu, l-awtorità kompetenti tal-port fejn il-vapur inżamm għat-tielet darba,, għandha tinforma lill-kaptan tal-vapur bil-miktub li ser tinhareg ċahda ta' ordni ta' aċċess li ser issir applikabbli immedjatament wara li l-vapur iħalli l-port. Iċ-ċahda ta' ordni ta' aċċess għandha ssir applikabbli minnufih wara li l-vapur halla l-port wara li d-defiċjenzi li wasslu għad-detenzjoni kienu rimedjati.
2. L-awtorità kompetenti għandha tibgħat kopja tal-ordni taċ-ċahda lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, lill-organizzazzjoni rikonoxxuta konċernata, lill-Istati Membri l-oħrajn, u lill-firmatarji l-oħrajn tal-MOU, lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tal-MOU ta' Pariġi. L-awtorità kompetenti għandha wkoll taġġorna l-*għabra ta' data* għall-ispezzjonijiet b'informazzjoni dwar iċ-ċahda ta' aċċess mingħajr dewmien.
3. Sabiex titneħħa ordni taċ-ċahda ta' aċċess, is-sid jew l-operatur għandhom jindirizzaw talba formali lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li imponiet ordni taċ-ċahda ta' aċċess. Din it-talba għandha tkun akkumpanjata minn dokument mill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera mahruġ wara żjara abbord minn servejer debitament awtorizzat mill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, li juri li l-vapur jikkonforma għal kollox mad-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Konvenzjonijiet. L-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera għandha tipprovdi evidenza lill-awtorità kompetenti li saret żjara abbord.
4. It-talba għat-tneħħija ta' ordni rigward ċahda ta' aċċess għandha wkoll tkun akkumpanjata, fejn adatt, minn dokument mis-soċjetà għal klassifikazzjoni li għandha l-vapur fi klassi wara żjara abbord minn servejer mis-soċjetà għal klassifikazzjoni, li juri li l-vapur jikkonforma mal-istandards tal-klassi stipulati minn dik is-soċjetà. Is-soċjetà għal klassifikazzjoni għandha tipprovdi evidenza lill-awtorità kompetenti li saret żjara abbord.
5. L-ordni rigward ċahda ta' aċċess tista' titneħħa biss, wara l-perijodu msemmi fl-Artikolu 16 ta' din id-Direttiva jkun skada u wara reispazzjoni tal-vapur f'port maqbul. Jekk il-port maqbul jinsab fi Stat Membru, l-awtorità kompetenti dak l-istat, wara talba tal-awtorità kompetenti li ħarġet ordni dwar ċahda ta' aċċess, tawtorizza li l-vapur jidhol fil-port maqbul sabiex issir ir-reispazzjoni... F'dawn il-każijiet, m'għandhom isiru l-ebda operazzjonijiet ta' merkanzija fil-port sakemm titneħħa l-ordni dwar ċahda ta' aċċess.
6. Jekk id-detenzjoni li wasslet għall-ħruġ ta' ordni dwar ċahda ta' aċċess kienet tinkludi nuqqasijiet fl-istruttura tal-vapur, l-awtorità kompetenti li ħarġet l-ordni dwar ċahda ta' aċċess tista' titlob li ċerti spazji, inkluzi spazji għall-merkanzija u t-tankijiet, jintagħmlu disponibbli għal eżami waqt ir-reispazzjoni.
7. Ir-reispazzjoni għandha titwettaq mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li imponiet ordni dwar ċahda ta' aċċess jew mill-awtorità kompetenti tal-port tad-destinazzjoni bil-qbil mal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li imponiet l-ordni dwar ċahda ta' aċċess. L-awtorità kompetenti tista' titlob sa 14-il jum avvż għar-reispazzjoni. Għandha tkun fornuta evidenza għas-sodisfazzjon ta' dan l-Istat Membru li l-vapur jikkonforma għal kollox mal-htigiet applikabbli tal-Konvenzjonijiet.
8. Ir-reispazzjoni għandha tikkonsisti minn spezzjoni estiża li għandha tkopri tal-inqas il-partiti rilevanti tal-Anness VII.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

9. L-ispejjeż kollha ta' din l-ispezzjoni estiża għandhom jidhlu għalihom is-sid jew l-operatur.
10. Jekk ir-riżultati tal-ispezzjoni estiża jissodisfaw lill-Istat Membru skont l-Anness VII, l-ordni dwar ċaħda ta' aċċess għandha titneħħa u l-kumpanija tal-vapur tkun infurmata b'dan bil-miktub.
11. L-awtorità kompetenti għandhatinnotifika wkoll id-deċiżjoni tagħha bil-miktub lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, lis-soċjetà għal klassifikazzjoni kkonċernata, lill-Istati Membri l-oħrajn, lill-firmatarji l-oħrajn tal-MOU ta' Pariġi, lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tal-MOU ta' Pariġi. L-awtorità kompetenti għandha wkoll taggorna l-*għabra ta' data* għall-ispezzjonijiet bl-informazzjoni dwar it-tneħħija tal-aċċess mingħajr dewmien.
12. L-informazzjoni marbuta mal-vapuri li kienu miċhudin aċċess għal portijiet fil-Komunità għandha ssir disponibbli l-*għabra ta' data* għall-ispezzjonijiet u ppubblikata f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 26 u tal-Anness XIII.

ANNEX IX

RAPPORT TA' SPEZZJONI

(imsemmi fl-Artikolu 17)

Ir-rapport ta' spezzjoni għandu jinkludi tal-inqas il-partiti li ġejjin.

I. Generali

1. Awtorità kompetenti li kitbet ir-rapport
2. Data u post tal-ispezzjoni
3. Isem il-vapur spezzjonat
4. Bandiera
5. Tip ta' vapur (kif indikat fiċ-Ċertifikat ta' Amministrazzjoni tas-Sikurezza)
6. Numru IMO
7. Sinjal tas-sejha
8. Tunnellaġġ (gt)
9. Tunnellaġġ deadweight (fejn rilevanti)
10. Sena tal-kostruzzjoni kif determinata abbażi tad-data indikata fiċ-Ċertifikati ta' sikurezza tal-vapur
11. Is-soċjetà għal klassifikazzjoni jew soċjetajiet għal klassifikazzjoni kif ukoll kwalunkwe organizzazzjoni oħra is-, fejn rilevanti, li harġet/harġu ċertifikati ta' klassifikazzjoni lil dan il-vapur, jekk hemm
12. L-organizzazzjoni rikonoxxuta jew organizzazzjonijiet rikonoxxuti u/jew kwalunkwe parti oħra li harġet/harġu ċertifikati lil dan il-vapur skont il-Konvenzjonijiet applikabbli fisem l-Istat tal-bandiera
13. Isem u indirizz tal-kumpanija jew l-operatur tal-vapur
14. Isem u indirizz taċ-charterer responsabbli għall-għażla tal-vapur u t-tip ta' charter fil-każ ta' vapuri li qed iġorru merkanzija mhux imballata likwida jew solida

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

15. Data finali tal-kitba tar-rapport ta' spezzjoni
16. Indikazzjoni li l-informazzjoni dettaljata dwar spezzjoni jew id-detenzjoni jistgħu jkunu soġġetti għal pubblikazzjoni.

II. Informazzjoni rigward spezzjoni

1. Ċertifikati mahruġin b'applikazzjoni tal-Konvenzjonijiet, awtorità jew organizzazzjoni rilevanti li harġet iċ-ċertifikat(i) in kwistjoni, inkluża d-data ta' hruġ u ta' skadenza
2. Partijiet jew elementi tal-vapur li kienu spezzjonati (fil-każ ta' spezzjoni aktar dettaljata jew estiża)
3. Port u data tal-aħhar stharrig intermedju jew annwali jew imgedded u l-isem tal-organizzazzjoni li wettqet l-istharrig
4. Tip ta' spezzjoni (spezzjoni, spezzjoni aktar dettaljata, spezzjoni estiża)
5. Natura tan-nuqqasijiet
6. Miżuri mehudin.

III. Informazzjoni addizzjonali fil-każ ta' detenzjoni

1. Data tal-ordni tad-detenzjoni
2. Data tat-tneħħija tal-ordni tad-detenzjoni
3. Natura tan-nuqqasijiet li jiġġustifikaw ordni ta' detenzjoni (referenzi tal-Konvenzjonijiet, jekk rilevanti)
4. Indikazzjoni, fejn rilevanti, dwar jekk l-organizzazzjoni rikonoxxuta jew kwalunkwe korp privat li wettaq l-istharrig għandux ir-responsabbiltà frabta man-nuqqasijiet li, wehidhom jew meta kombinati, wasslu għad-detenzjoni
5. Miżuri mehudin.

ANNEX X

KRITERJI GHAD-DETENZJONI TA' VAPUR

(imsemmija fl-Artikolu 19(3))

INTRODUZZJONI

Qabel tistabbilixxi jekk xi nuqqasijiet misjuba waqt spezzjoni jeżiġux detenzjoni tal-vapur involut, l-ispettur irid japplika l-kriterji msemmija aktar 'l isfel fil-punti 1 u 2.

Il-punt 3 jinkludi eżempji ta' nuqqasijiet li jistgħu minnhom infushom jesiġu detenzjoni tal-vapur involut (Ara l-Artikolu 19(4)).

Fejn il-bazi għal detenzjoni hija r-riżultat ta' hsara aċċidentali soffruta waqt il-vjaġġ tal-vapur lejn il-port, l-ebda ordni ta' detenzjoni m'għandha tkun mahruġa, basta li:

- a) akkont xieraq ingħata lill-bżonnijiet kontenuti fir-Regolament I/11(ċ) tas-SOLAS 74 rigward notifika għal amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, is-surveyor innominat jew l-organizzazzjoni rikonoxxuta responsabbli biex tohroġ iċ-ċertifikat rilevanti;
- b) qabel ma jidhol f'port, il-kaptan jew il-propjetarju tal-vapur ikun ippreżenta lill-awtorità ta' kontroll tal-Istat tal-port dettalji dwar iċ-ċirkostanzi tal-incident u l-hsara soffruta u informazzjoni rigward in-notifika meħtieġa dwar l-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera;

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

- (c) Azzjoni remedjali adatta, għas-sodisfazzjon *tal-Awtorità*, tkun qieghda tittiehed mill-vapur; u
- (d) L-awtorità tkun assigurat, u giet innotifikata bit-tweqqi *tal-azzjoni* remedjali, li n-nuqqasijiet li kienu biċ-ċar ta' periklu għas-sikurezza, għas-saħħa jew għall-ambjent kienu ġew irrettifikati.

1. KRITERJI PRINCIPALI

Meta jeżerċita ġudizzju professjonali ||dwar jekk vapur għandux jinżamm jew le, l-ispettur irid japplika dawn il-kriterji:

Hin:

Vapuri li mhumiex siguri biex ibahħru jridu jinżammu wara l-ewwel spezzjoni irrispettivament miż-żmien li l-vapur ikus se jdum fil-port.

Kriterju:

Il-vapur jinżamm jekk in-nuqqasijiet tiegħu ikunu daqshekk serji li jimmeritaw ritorn ta' spettur biex ikun cert li dawn ġew ikkoreġuti qabel ma l-vapur isalpa.

Il-htieġa li l-ispettur jerga lura fuq il-vapur hija kejl tal-gravità tan-nuqqasijiet. Madankollu, ma timponix tali obbligu *f'kull* każ. Timplika li l-awtorità trid tivverifika mod jew iehor, preferibbilment bi żjara ohra, li n-nuqqasijiet ġew ikkoreġuti qabel it-tluq.

2. APPLIKAZZJONI TAL-KRITERJI PRINCIPALI

Meta jiddeciedi jekk in-nuqqasijiet misjuba fil-vapur humiex daqshekk serji li jehtieġu detenzjoni l-ispettur irid jiċċertifika jekk:

- 1. il-vapur għandux dokumentazzjoni rilevanti u valida;
- 2. il-vapur għandux l-ekwipaġġ mehtieġ fid-Dokument dwar ekwipaġġ minimu ta' sikurezza.

Waqt l-ispezzjoni l-ispettur irid jara jekk il-vapur u/jew l-ekwipaġġ hux kapaċi:

- 3. ibahħar b'mod sigur fil-vjaġġ li ġej;
- 4. jimmaniġġa b'mod sigur, iwassal u jiċċekkja l-kondizzjoni tat-merkanzija waqt il-vjaġġ li ġej;
- 5. iħaddem il-kamra tal-magni b'mod sigur waqt il-vjaġġ li jmiss;
- 6. iżomm propulsjoni tajba u steering waqt il-vjaġġ li jmiss;
- 7. jiġġieled nirien b'mod effettiv f'kull parti tal-vapur jekk mehtieġ waqt il-vjaġġ li jmiss;
- 8. jabbandunaw il-vapur malajr u b'sikurezza u jagħmlu salvataġġ waqt il-vjaġġ li jmiss;
- 9. jipprevienu tingis *tal-ambjent* waqt il-vjaġġ li jmiss;
- 10. iżommu stabbiltà adegwata waqt il-vjaġġ li jmiss;
- 11. iżommu integrità watertight adegwata waqt il-vjaġġ li jmiss;
- 12. jikkomunikaw f'sitwazzjoni ta' inkwiet jekk mehtieġ waqt il-vjaġġ li jmiss;

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

13. jipprovdu kondizzjonijiet siguri u sani abbord waqt il-vjaġġ li jmiss;
14. jipprovdu l-massimu tat-tagħrif fil-każ ta' aċċident.

Jekk ir-risposta għal xi waħda minn dawn il-valutazzjonijiet hija negattiva, wara li jkunu kkunsidrati n-nuqqasijiet kollha misjuba, *id-detenzjoni tal-vapur għandha tiġi kkunsidrata serjament*. Kombinazzjoni ta' nuqqasijiet ta' natura inqas serja tista' wkoll tesigi d-detenzjoni tal-vapur.

3. Biex tassisti l-ispettur fl-użu ta' dawn il-gwidi, hemm lista ta' nuqqasijiet, raggruppati flimkien taht Konvenzjonijiet rilevanti u/jew kodiċi, li huma kkunsidrati ta' natura hekk serja li jistgħu jesigu d-detenzjoni tal-vapur involut. Din il-lista mhix maħsuba biex tkun esklussiva.

3.1. Ġenerali

In-nuqqas ta' ċertifikati u dokumenti validi kif mehtieġa mill-instrumenti rilevanti. Madankollu, vapuri li jtajru l-bandiera ta' Stati li ma jaderixxux mal-konvenzjoni rilevanti jew li ma implimentawx dokument iehor rilevanti, mhumix intitolati għal ċertifikati previsti mill-Konvenzjoni jew strument iehor rilevanti. Għalhekk, assenza ta' ċertifikati mehtieġa m'għandhiex minnha nnifisha tikkonstitwixxi raġuni biex iżzomm dawn il-vapuri; iżda, meta tapplika l-klawżola ta' „mhemm x iktar trattament favorevoli“, konformità sostanzjali mad-dispożizzjonijiet hija mehtieġa qabel isalpa l-vapur.

3.2. Żoni taht il-Konvenzjoni SOLAS 74

1. Nuqqas *tal-operazzjoni* serja ta' propulsjoni u makkinarju essenzjali iehor, kif ukoll installazzjonijiet elettrici.
2. Nuqqas ta' ndafa fil-kamra tal-magni, ammont eċċessiv ta' tahlit ta' ilma biż-żejt fil-qiegħ tal-bastiment, insulazzjoni tal-katusi fil-kamra tal-magni kontaminatibiz-żejt, operazzjoni hażina ta' arrangamenti ta' ppumpjar mill-qiegħ tal-bastiment.
3. Nuqqas ta' thaddim tajjeb tal-ġeneratur *tal-emergenza*, dwal, batteriji u swiċis.
4. Nuqqas ta' thaddim tajjeb *tal-isteering gear* principali u awżiljarju.
5. Assenza, kapacità insuffiċjenti jew deterjorazzjoni serja ta' tagħmir ta' salvataġġ, biċċiet tal-bahar għas-sopravivenza u dispozittivi għat-tpoġġija fl-ilma.
6. Assenza, nuqqas ta' osservanza jew deterjorazzjoni sostanzjali ta' sistemi ta' kxif tan-nar, fire-alarms, tagħmir ta' kontra t-tifi tan-nar, installazzjoni mwahhla ta' kontra tifi tan-nar, valvoli tal-ventilazzjoni, fire dampers, tagħmir li jinghalaq malajr sal-limitu li ma jistgħux iħarsu l-użu maħsub tagħhom.
7. Assenza, deterjorazzjoni sostanzjali jew nuqqas ta' operazzjoni tajba taż-żoni fejn hemm it-merkanzija mill-protezzjoni tan-nar fuq tankers.
8. Assenza, non-konformità jew deterjorazzjoni serja ta' dwal, forom jew sinjali tal-hoss.
9. Assenza jew nuqqas ta' thaddim kif jixraq tat-tagħmir tar-radju għal komunikazzjonijiet għall-ajjut u ta' sikurezza.
10. Assenza jew nuqqas *tal-operazzjoni* serja ta' tagħmir ta' navigazzjoni, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament ta' SOLAS 74, Regolament V/16.2.
11. Assenza ta' mapep ta' navigazzjoni kkorreguti, u/jew pubblikazzjonijiet nawtiċi ohra rilevanti mehtieġa għal vjaġġ maħsub, b'kont mehud li sistema ta' viżwalizzazzjoni ta' mapep elettroniċi u ta' informazzjoni (ECDIS) bħala sostitut għaċ-charts.
12. Assenza ta' ventilazzjoni ta' exhaust non-sparking għal kmamar tal-pompi ta' merkanzija.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

13. Nuqqasijiet serji fil-htigiet operazzjonali, kif deskritti fis-Sezzjoni 5.5 tal-Anness I għal MOU ta' Pariġi.
 14. Numru, kompożizzjoni jew ċertifikazzjoni tal-ekwipaġġ li ma jikkorrispondix mad-dokument dwar ekwipaġġ minimu ta' sikurezza.
 15. In-nuqqas ta' twettiq tal-programm imtejjeb ta' stharrig skont is-SOLAS 74, il-Kapitolu XI, ir-Regolament 2.
- 3.3. Żoni taht il-kodiċi IBC
1. Trasport ta' sustanza li mhix imsemmija fiċ-Ċertifikat ta' Idonjetà jew informazzjoniniegħa dwar merkanzija.
 2. Tagħmir ta' sikurezza ta' pressa għolja nieqes jew bil-ħsara.
 3. Installazzjonijiet elettrici li mhumiex intrinsikament siguri jew li ma jikkorrispondux għar-rekwiziti tal-kodiċi.
 4. Sorsi ta' taqbid f'postijiet perikolużi.
 5. Kontravvenzjonijiet ta' rekwiziti speċjali.
 6. Qbiż ta' ta' kwantità ta' merkanzija massima permessa kull tank.
 7. Protezzjoni insuffiċjenti mis-shana għal prodotti sensitivi.
- 3.4. Żoni taht il-kodiċi IGC
1. Trasport ta' sustanza li mhix imsemmija fiċ-Ċertifikat ta' Idonjetà jew informazzjoniniegħa dwar merkanzija.
 2. Apparati ta' għeluq għal akkomodazzjoni jew spazji ta' servizz nieqsa.
 3. Bulkhead mhux gastight.
 4. Air locks difettużi.
 5. Valvoli li jingħalqu malajr mitlufin jew difettużi.
 6. Valvoli tas-sikurezza nieqsa jew difettużi.
 7. Installazzjonijiet elettrici li mhux intrinsikament siguri jew li ma jikkorrispondux mar-rekwiziti tal-kodiċi.
 8. Ventilaturi fiż-żona ta' merkanzija ma jahdmux.
 9. Pressure alarms għal tankijiet ta' merkanzija ma jithadmux.
 10. Impjant ta' sejba tal-gass u/jew impjant ta' sejba ta' gass tossiku difettużi.
 11. Trasport ta' sustanzi inibituri, mingħajr ċertifikat validu.
- 3.5. Żoni taht il-Konvenzjoni Load Lines
1. Żoni sinifikanti ta' ħsara jew tmermir, jew pitting tal-plating u ebusija assoċjata fil-gverti u qafas li jaffettwaw in-navigabbiltà jew saħħa biex tiehu merkanzija lokali, sakemm ma sarux tiswijiet temporanji proprji għal vjaġġ ġewwa port għal tiswijiet permanenti.
 2. Każ rikonoxxut ta' stabbiltà insuffiċjenti.
 3. L-assenza ta' informazzjoni suffiċjenti u affidabbli, f'forma approvata, li b'mezzi rapidi u sempliċi, tippermetti lill-kaptan jirranġa għat-tgħabija u s-saborra tal-vapur tiegħu b'tali manjiera li jinżamm margini sigur ta' stabbiltà fl-istadji kollha u fil-kondizzjonijiet varji tal-vjaġġ, u li jiġi evitat il-holqien ta' kwalunkwe stress mhux aċċettabbli fl-istruttura tal-vapur.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

4. Assenza, deterjorazzjoni sostanzjali jew mekkanizmi għall-gheluq difettużi, hatch closing arrangements u bibien watertight.
 5. Merkanzija żejda.
 6. Assenza ta' draft mark jew draft mark li impossibbli biex taqraha.
- 3.6. Żoni taht *il-Konvenzjoni ta' MARPOL*, l-Anness I
1. Assenza, deterjorazzjoni serja jew nuqqas ta' operazzjoni proprja ta' oily-water filtering equipment, il-monitoring tat-tnixxija taż-żejt u sistema ta' kontroll jew l-arrangamenti tal-alarm 15 ppm.
 2. Kapacità li fadal ta' slop u/jew sludge tank insuffiċjenti għall-vjaġġ maħsub.
 3. Ktieb tar-Rekords taż-Żejt mhux disponibbli.
 4. Twahhil illecitu ta' divjet ta' hatt mhux awtorizzat.
 5. Il-fajl tar-rapport tal-istharriġ ikun nieqes jew ma' jkunx konformi mar-Regolament 13G(3)(b) tal-Konvenzjoni ta' MARPOL.
- 3.7. Żoni taht *il-Konvenzjoni ta' MARPOL*, l-Anness II
1. Assenza tal-manwali P & A.
 2. Merkanzija mhux kategorizzata.
 3. M'hemm ebda ktieb dwar merkanzija disponibbli.
 4. Trasport ta' sostanzi li qishom żejt minghajr ma tissodisfa r-rekwiziti jew minghajr certifikat adegwatament emendat.
 5. Twahhil illecitu ta' divjet ta' hatt mhux awtorizzat.
- 3.8. Żoni taht *il-Konvenzjoni ta' MARPOL*, Anness V
1. Assenza tal-pjan ta' ġestjoni tal-iskart.
 2. L-ebda ktieb tar-registrazzjoni tal-iskart mhuwa disponibbli.
 3. Il-persunal tal-vapur mhuwiex familjari mal-htigiet ta' rimi/twarrib fil-pjan ta' ġestjoni tal-iskart.
- 3.9. Żoni taht l-STCW ||u d-Direttiva 2001/25/KE.
1. Defiċjenza tal-bahrin li jkollhom certifikat, li jakkwistaw certifikat xieraq, li jkollhom dispensa valida jew biex jipprovdu prova dokumentata li applikazzjoni għal konferma kienet ġiet ippreżentata lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.
 2. Evidenza li certifikat ġie akkwistat bi frodi jew li d-detentur ta' certifikat mhuwiex il-persuna li lilha kien oriġinarjament inhareġ iċ-certifikat.
 3. Nuqqas ta' konformità mal-htigiet applikabbli ta' ekwipaġġ ta' sikurezza tal-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.
 4. Defiċjenza ta' arrangamenti tas-sahra tan-navigazzjoni jew tal-inġinerija biex ikunu konformi mal-htigiet speċifikati għall-vapur mill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera.
 5. Assenza fis-sahra ta' persuna kkwalifikata biex topera apparat essenzjali għal navigazzjoni b'sikurezza, komunikazzjoni bir-radju ta' sikurezza jew il-prevenzjoni ta' tingis marittimu.
 6. Defiċjenza li jforni prova ta' profiċjenza prefessjonali għad-dmirijiet assenjati lill-baħħara għas-sikurezza tal-vapur u l-prevenzjoni tat-tingis.
 7. Inabilità li jipprovdu għall-ewwel sahra fil-bidu tal-vjaġġ u għal sahrat ta' serhan sussegwenti persuni li jkunu strahu biżżejjed u li b'xi mod iehor huma tajbin għal hidma.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

3.10. Żoni taht il-Konvenzjonijiet ILO

1. Ikel mhux suffiċjenti għall-vjaġġ lejn il-port li jmiss.
2. Ilma mhux suffiċjenti għall-vjaġġ lejn il-port li jmiss.
3. Kondizzjonijiet eċċessivament mhux sanitarji abbord.
4. Ma jkunx hemm tishin fl-akkomodazzjoni ta' vapur li jopera f'żoni fejn it-temperaturi jistgħu jkunu baxxi b'mod eċċessiv.
5. Ventilazzjoni mhux biżżejjed fl-akkomodazzjoni tal-vapur.
6. Skart eċċessiv, sadd mit-tagħmir jew merkanzija jew altrimenti kondizzjonijiet perikolużi fil-passaġġi/akkomodazzjonijiet.
7. Evidenza ċara li l-persunal għall-ewwel gwardja u l-gwardji suċċessivi, il-persunal fuq gwardja jew persunal iehor tas-servizz mhuwiex f'pożizzjoni li jaqdi dmiru minhabba l-għeja.

3.11. Żoni li ma jirrikjedux detenzjoni, iżda fejn eż. operazzjonijiet ta' merkanzija jridu jiġu sospizi.

Nuqqas ta' thaddim serju (jew manutenzjoni) tas-sistema ta' gass ta' ġewwa, tagħmir relatat mal-merkanzija jew makkinarju huma kunsidrati raguni suffiċjenti biex twaqqaf operazzjoni ta' merkanzija.

ANNEX XI**KRITERJI MINIMI GĦALL-ISPETTURI**

(imsemmija fl-Artikoli 22(1) u (5))

1. L-ispetturi għandu jkollhom it-tagħrif teoriku u l-esperjenza Prattika meħtiġin ta' vapuri u l-operat tagħhom. Huma għandhom ikunu kompetenti fl-infurzar tal-htigiet tal-Konvenzjonijiet u tal-proċeduri rilevanti ta' kontroll tal-Istat tal-port. Dawn it-tagħrif u l-kompetenza fl-infurzar tal-htigiet internazzjonali u Komunitarji għandhom jinkisbu permezz ta' programmi ta' taħriġ dokumentati.
2. L-ispetturi għandhom, bhala minimu, ikollhom jew:
 - a) kwalifiki adatti minn istituzzjoni tal-baħar jew nawtika u esperjenza rilevanti ta' tbahhir bhala uffiċjal ċertifikat għal fuq vapur li għandu jew kellu ċertifikat ta' kompetenza validu STWC II/2 jew III/2 mhux limitat rigward iż-żona operattiva jew il-qawwa ta' propulsjoni jew it-tunnellaġġ; jew
 - b) ikunu għaddew minn eżami rikonoxxut mill-Awtorità kompetenti bhala perit nawtiku, inġinier mekkaniku jew inġinier b'rabta ma' oqsma marittimi u ħadmu f'dik il-kapaċità tal-inqas għal hames snin; jew
 - c) ikollhom grad universitarju rilevanti jew ekwivalenti u jkunu tharrġu u kkwalifikaw kif adatt bhala spetturi ta' sikurezza għall-vapuri,
3. L-ispettur għandu jkun:
 - kompli tal-inqas sena ta' servizz bhala spettur ta' Stat tal-bandiera jew relatati ma' stharrig u ċertifikazzjoni skont il-Konvenzjonijiet jew involut fil-monitoraġġ tal-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet rikonoxxuti li għalihom kienu delegati kompiti statutorji, jew
 - kiseb livell ekwivalenti ta' kompetenza billi jsegwi minimu ta' sena taħriġ fuq il-post fi spezzjonijiet ta' Kontroll tal-Istat tal-Port skont il-gwida ta' Uffiċjali ta' Kontroll tal-Istat tal-Port bl-esperjenza.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

4. L-ispetturi msemmijin taht 2(a) għandhom ikunu akkwistaw esperjenza marittima almenu ta' *hames* snin inklużi perijodi moqđijin fuq il-baħar bhala uffiċjali fid-dipartiment ta' abbord jew tal-magni rispettivamente, jew bhala spettur ta' stat tal-bandiera jew bhala assistent spettur tal-kontroll *tal-Istat* tal-port.
5. L-ispetturi għandu jkollhom l-abbiltà li jikkomunikaw oralment u bil-miktub mal-baħhara bil-lingwa l-aktar mitkellma fuq il-baħar.
6. L-ispetturi li ma josservawx il-kriterji fuq imsemmija jiġu aċċettati wkoll jekk imqabnda minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru għal kontroll *tal-Istat* tal-port fid-data ta' adozzjoni ta' din id-Direttiva.
7. Fejn fi Stat Membru l-ispezzjonijiet imsemmijin fl-*Artikolu 15(1)* u (2) jitwettqu minn spetturi ta' kontroll *tal-Istat* tal-port; daww l-ispetturi għandu jkollhom kwalifiki adatti, li għandhom jinkludu esperjenza teorika u Prattika suffiċjenti fis-sigurtà marittima. Dan normalment għandu jinkludi:
 - a) fehim tajjeb tas-sigurtà marittima u kif din hija applikata fl-operazzjonijiet li qed jiġu eżaminati;
 - b) tagħrif Prattiku tajjeb ta' teknoloġiji u tekniki tas-sigurtà;
 - c) tagħrif ta' prinċipji, proċeduri u tekniki *tal-ispezzjonijiet*;
 - d) tagħrif Prattiku *tal-operazzjonijiet* li qed jiġu eżaminati.

ANNEX XII

FUNZJONALITAJIET TAL-ĠABRA TA' DATA GHALL-ISPEZZJONIJIET
(imsemmija fl-*Artikolu 24(1)*)

1. *Il-ġabra ta' data* għall-ispezzjonijiet għandha tinkludi *tal-inqas* il-funzjonalitajiet li ġejjin:
 - Tinkorpora data għall-ispezzjonijiet *tal-Istati Membri* u *Istati Partijiet* kollha għall-MOU ta' Pariġi,
 - Tipprovdi data dwar il-profil tar-riskju ta' vapur u dwar vapuri li waslu għal spezzjonijiet,
 - Tikkalkula r-responsabbiltajiet ta' spezzjoni għal kull Stat Membru,
 - Tipproduċi l-lista l-bajda kif ukoll dik griża u sewda *tal-Istati tal-bandiera* kif imsemmi fl-*Artikolu 16(1)*,
 - Tipproduċi data dwar il-prestazzjoni tal-kumpaniji,
 - Tidentifika l-partiti b'żoni ta' riskju li għandhom jiġu kkontrollati f'kull spezzjoni.
2. *Il-ġabra ta' data* għall-ispezzjonijiet għandu jkollha l-kapaċità li tadatta għal żviluppi futuri u li tinteragixxi ma' *ġabriet ta' data* għas-sikurezza marittima Komunitarji oħrajn, inkluża s-SafeSeaNet, li għandhom ifornu data dwar iż-żjarat li l-vapuri tabilhaqq jagħmlu f'portijiet *tal-Istati Membri* u, fejn xieraq, għal sistemi ta' informazzjoni nazzjonali rilevanti.
3. Għandha tkun fornuta deep hyperlink *għall-ġabra ta' data* għall-ispezzjonijiet għas-sistema ta' informazzjoni Equasis. *Istati Membri* għandhom jinkoraġġixxu li *l-ġabriet ta' data* pubbliċi u privati relatati ma' spezzjoni ta' vapuri aċċessibbli permezz *tal-Equasis* ikunu kkontrollati mill-ispetturi.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

ANNEX XIII

PUBBLIKAZZJONI TA' INFORMAZZJONI RELATATA MA' SPEZZJONIJET, MA' DETENZJONIJET U
ĊAHDIJET TA' AĊĊESS FIL-PORTIJET TAL-ISTATI MEMBRI

(imsemmija fl-Artikolu 26)

1. L-informazzjonippublikata skont l-Artikolu 26 għandha tinkludi dan li ġej:
 - a) l-isem tal-vapur;
 - b) in-numru tal-IMO;
 - c) it-tip tal-vapur;
 - d) it-tunellaġġ (gt);
 - e) is-sena tal-kostruzzjoni kif stabbilita abbażi tad-data murija fiċ-ċertifikati tas-sikurezza tal-vapur;
 - f) l-isem u l-indirizz tal-kumpanija tal-vapur;
 - g) fil-każ ta' vapuri li jgħorri l-merkanzija likwida jew solida bl-ingrossa, l-isem u l-indirizz tal-kerrej responsabbli għall-ghażla tal-vapur u t-tip tal-kirja;
 - h) l-istat tal-bandiera;
 - i) ċertifikati ta' klassifikazzjoni u statutorji mahruġin skont il-Konvenzjonijiet rilevanti, u l-awtorità jew organizzazzjoni li harġet kull wiehed miċ-ċertifikati in kwistjoni, inkluża d-data tal-hruġ u tal-iskadenza;
 - j) il-port u d-data tal-aħħar stharrig intermedju jew annwali għaċ-ċertifikati fil-punt (i) fuq u l-isem ta' l-awtorità jew l-organizzazzjoni li tkun wettqet l-istharrig;
 - k) data, port tal-pajjiż tad-detenzjoni.
2. Għal vapuri li kienu detenuti, informazzjoni ppublikata skont l-Artikolu 26 għandha tinkludi wkoll:
 - a) l-għadd ta' detenzjonijiet matul is-36 xahar preċedenti;
 - b) id-data meta d-detenzjoni kienet tnehhiet;
 - c) id-durazzjoni tad-detenzjoni, fi granet;
 - d) ir-raġunijiet għad-detenzjoni, f'termini ċari u espliciti;
 - e) l-indikazzjoni, fejn rilevanti, dwar jekk l-organizzazzjoni rikonoxxuta li tkun għamlet l-istharrig ikollhiex ir-responsabbiltà rigward id-defiċjenzi li, wehidhom jew flimkien, ikunu wasslu għad-detenzjoni;
 - f) id-deskrizzjoni tal-miżuri li jkunu ttiehdu fil-każ ta' vapur li kien thalla jmur lejn l-eqreb baċir għat-tiswija adattata;
 - g) jekk il-vapur inċaħadlu aċċess għal kwalunkwe port fil-Komunità, ir-raġunijiet għall-miżura f'termini ċari u espliciti.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

ANNEX XIV

DATA FORNUTA FIL-KUNTEST TA' MONITORAĠĠ TAL-IMPLIMENTAZZJONI

(kif imsemmija fl-Artikolu 29)

1. Kull sena l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni d-data li ġejja dwar is-sena ta' qabel mhux aktar tard mill-1 ta' April.

1.1. L-għadd ta' spetturi li jaġixxu għan-nom tagħhom fil-qafas tal-kontroll tal-Istat tal-port

Dan it-tagħrif għandu jingħata lill-Kummissjoni waqt li tintuza l-iskeda mudell li ġejja ⁽¹⁾ ⁽²⁾

| Port/zona | Numru ta' spetturi impjegati full-time (A) | Numru ta' spetturi part-time (B) | Konverżjoni minn (B) għal full-time (Ċ) | Total (A+Ċ) |
|-----------------------|--|----------------------------------|---|-------------|
| Port X /jew Żona X... | | | | |
| Port Y /jew Żona Y... | | | | |
| TOTAL | | | | |

⁽¹⁾ Fejn l-ispezzjonijiet imwettqin fil-kuntest ta' kontroll tal-Istat tal-port jirrapprezentaw biss parti mill-hidma tal-ispetturi, in-numru totali ta' spetturi għandu jkun konvertit għal numru ekwivalenti ta' spetturi full-time. Fejn l-istess spettur jahdem f'aktar minn port wiehed jew zona ġeografika waħda l-ekwivalenti part-time applikabbli għandu jingħadd f'kull port.

⁽²⁾ Din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta f'livell nazzjonali u għal kull port tal-Istat Membru li jkun. Għall-finijiet ta' dan l-Anness, port għandu jfisser port individwali u ż-zona ġeografika koperta minn spettur jew grupp ta' spetturi, li tkun tikkonsisti f'bosta portijiet individwali fejn ikun il-każ.

- 1.2. L-għadd totali tal-vapuri individwali li daħlu fil-portijiet tagħhom f'livell nazzjonali. Iċ-ċifra għandha tkun in-numru ta' vapuri koperti minn din id-Direttiva li daħlu fil-portijiet f'livell nazzjonali magħdud in-biss darba.

2. L-Istati Membri għandhom:

- a) ifornu lill-Kummissjoni kull sitt xhur lista żjarat f'port tal-vapuri individwali, minbarra s-servizzi regolari ta' laneċ tal-passiġġieri u tal-merkanzija, li daħlu fil-portijiet tagħhom jew li kienu nnotifikaw lil awtorità jew korp tal-port wasliethom f'ankoraġġ, li tinkludi għal kull moviment tal-vapur n-numru ta' IMO tiegħu, id-data tal-wasla tiegħu l-port. Il-lista għandha tkun fornuta fil-forma ta' programm spreadsheet li tippermetti hruġ u proċessar awtomatiku tal-informazzjoni msemmija hawn fuq. Il-lista għandha tkun fornuta fi żmien *erba'* xhur mit-tmiem tal-perijodu li għalih tappartjeni d-data,

u

- b) ifornu lill-Kummissjoni b'lista separata ta' servizzi regolari ta' laneċ tal-passiġġieri u servizzi regolari ta' laneċ tal-merkanzija msemmijin fil-punt(a), sa mhux aktar tard minn sitt xhur wara l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, u wara dan kull darba li jsiru bidliet f'tali servizzi. Il-lista għandha tinkludi għal kull vapur in-numru IMO tiegħu, ismu u r-rotta koperta mill-vapur. Il-lista għandha tkun fornuta fil-forma ta' programm spreadsheet li tippermetti hruġ u proċessar tal-informazzjoni msemmija hawn fuq.

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

ANNEX XV

PARTI A

DIRETTIVA MHASSRA B'ELEMENTI SUĊĊESSIVI TAGHHA

(imsemmija fl-Artikolu 37)

| | |
|--|--|
| Direttiva 95/21/KE tal-Kunsill | (GU L 157 del 7.7.1995, p. 1) |
| Direttiva 98/25/KE tal-Kunsill | (ĠU L 133, 7.5.1998, p. 19) |
| Direttiva 98/42/KE tal-Kummissjoni | (ĠU L 184, 27.6.1998, p. 40) |
| Direttiva 1999/97/KE tal-Kummissjoni | (ĠU L 331, 23.12.1999, p. 67) |
| Direttiva 2001/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill | (ĠU L 19, 22.1.2002, p. 17) |
| Direttiva 2002/84/KE tal-Parlament Ewropea u l-tal-Kunsill | (ĠU L 324, 29.11.2002, p. 53) Artikolu 4 biss |

PARTI B

LISTA TA' SKADENZI ĠHAT-TRASPOŻIZZJONI FIL-LIĠI NAZZJONALI

(imsemmija fl-Artikolu 37)

| Direttiva | Skadenza għat-traspożizzjoni |
|-----------------------|------------------------------|
| Direttiva 95/21/KE | 30 ta' Ġunju 1996 |
| Direttiva 98/25/KE | 30 ta' Ġunju 1998 |
| Direttiva 98/42/KE | 30 ta' Settembru 1998 |
| Direttiva 1999/97/KE | 13 ta' Diċembru 2000 |
| Direttiva 2001/106/KE | 22 ta' Lulju 2003 |
| Direttiva 2002/84/KE | 23 ta' Novembru 2003 |

ANNEX XVI

SKEDA TA' KORRELAZZJONI

(imsemmija fl-Artikolu 37)

| Direttiva 95/21/KE | Din id-Direttiva |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Artikolu 1, kliem introdutturju | Artikolu 1, kliem introdutturju |
| Artikolu 1, l-ewwel inċiż | Artikolu 1(a) |
| Artikolu 1, it-tieni inċiż | Artikolu 1(b) |
| - | Artikolu 1(c) |
| Artikolu 2, kliem introdutturju | Artikolu 2, kliem introdutturju |
| Artikolu 2(1), kliem introdutturju | Artikolu 2(1), kliem introdutturju |
| Artikolu 2(1), l-ewwel inċiż | Artikolu 2(1)(a) |
| Artikolu 2(1), it-tieni inċiż | Artikolu 2(1)(b) |
| Artikolu 2(1), it-tielet inċiż | Artikolu 2(1)(c) |
| Artikolu 2(1), ir-raba' inċiż | Artikolu 2(1)(d) |
| Artikolu 2(1), il-ħames inċiż | Artikolu 2(1)(e) |
| Artikolu 2(1), is-sitt inċiż | Artikolu 2(1)(f) |
| Artikolu 2(1), is-seba' inċiż | Artikolu 2(1)(g) |
| - | Artikolu 2(1)(h) |
| Artikolu 2(1), l-aħħar sentenza | - |
| Artikolu 2(2) | Artikolu 2(2) |
| - | Artikolu 2(3) |
| - | Artikolu 2(4) |
| - | Artikolu 2(5) |
| Artikolu 2(3) | Artikolu 2(6) |
| Artikolu 2(4) | - |
| - | Artikolu 2(7) |
| - | Artikolu 2(8) |
| Artikolu 2(5) | Artikolu 2(9) |
| - | Artikolu 2(10) |
| - | Artikolu 2(11) |

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

| Direttiva 95/21/KE | Din id-Direttiva |
|---|---------------------------------------|
| Artikolu 2(6) | Artikolu 2(12) |
| Artikolu 2(7) | Artikolu 2(13) |
| Artikolu 2(8) | Artikolu 2(14) |
| - | Artikolu 2(15) |
| Artikolu 2(9) | Artikolu 2(16) |
| - | Artikolu 2(17) |
| Artikolu 2(10) | Artikolu 2(18) |
| - | Artikolu 2(19) |
| - | Artikolu 2(20) |
| - | Artikolu 2(21) |
| - | Artikolu 2(22) |
| - | Artikolu 2(23) |
| - | Artikolu 2(24) |
| Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inciz | Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu |
| Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inciz | Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu |
| - | Artikolu 3(1), it-tielet subparagrafu |
| Artikolu 3(1), it-tieni subparagrafu | Artikolu 3(1), ir-raba' subparagrafu |
| - | Artikolu 3(1), il-hames subparagrafu |
| Artikolu 3(2) to (4) | Artikolu 3(2) to (4) |
| - | Artikolu 4(1) |
| Artikolu 4 | Artikolu 4(2), |
| Artikolu 5 | - |
| - | Artikolu 6 |
| - | Artikolu 7 |
| - | Artikolu 8 |
| - | Artikolu 9 |
| - | Artikolu 10 |
| - | Artikolu 11 |
| - | Artikolu 12 |
| Artikolu 6(1) kliem introdutturju | - |
| - | Artikolu 13(1) kliem introdutturju |
| Artikolu 6(1)(a) | Artikolu 13(1)(a) |
| - | Artikolu 13(1)(b) |
| Artikolu 6(1)(b) | Artikolu 13(1)(c) |
| Artikolu 6(2) | - |
| - | Artikolu 13(2) |
| Artikolu 6(3) | Artikolu 13(3) |
| Artikolu 6(4) | - |
| Artikolu 7 | - |
| Artikolu 7a | - |
| Artikolu 7b | - |
| - | Artikolu 14 |
| - | Artikolu 15 |
| - | Artikolu 16 |
| Artikolu 8 | Artikolu 17 |
| - | Artikolu 18 |
| Artikolu 9(1) u (2) | Artikolu 19(1) u (2) |
| Artikolu 9(3), l-ewwel sentenza | Artikolu 19(3) |
| Artikolu 9(3), sentenza 2 sa 4 | Artikolu 19(4) |
| Artikolu 9(4) sa (7) | Artikolu 19(5) sa (8) |
| - | Artikolu 19(9) |
| Artikolu 9a | - |
| Artikolu 10(1) sa (3) | Artikolu 20(1) sa (3) |
| - | Artikolu 20(4) |
| Artikolu 11(1) | Artikolu 21(1) |
| - | Artikolu 21(2) |
| Artikolu 11(2) | Artikolu 21(3), l-ewwel subparagrafu |
| Artikolu 11(3) l-ewwel subparagrafu | - |
| Artikolu 11(3) it-tieni subparagrafu | Artikolu 21(3) it-tieni subparagrafu |
| Artikolu 11(4) sa (6) | Artikolu 22(4) sa (6) |
| Artikolu 12 (1) sa (3) | Artikolu 22(1) sa (3) |

L-Erbgħa, 24 ta' Settembru 2008

| Direttiva 95/21/KE | Din id-Direttiva |
|-----------------------|-----------------------|
| Artikolu 12(4) | Artikolu 22(4) |
| - | Artikolu 22(5) sa (7) |
| Artikolu 13(1) sa (2) | Artikolu 23(1) sa (2) |
| - | Artikolu 23(3) sa (5) |
| Artikolu 14 | - |
| Artikolu 15 | - |
| - | Artikolu 24 |
| - | Artikolu 25 |
| - | Artikolu 26 |
| - | Artikolu 27 |
| Artikolu 16(1) u (2) | Artikolu 28(1) u (2) |
| Artikolu 16(2a) | Artikolu 28(3) |
| Artikolu 16(3) | Artikolu 28(4) |
| Artikolu 17 | Artikolu 29 |
| - | Artikolu 30 |
| Artikolu 18 | Artikolu 31 |
| Artikolu 19 | Artikolu 32 |
| - | Artikolu 33 |
| Artikolu 19a | Artikolu 34 |
| - | Artikolu 35 |
| Artikolu 20 | Artikolu 36 |
| - | Artikolu 37 |
| Artikolu 21 | Artikolu 38 |
| Artikolu 22 | Artikolu 39 |
| Anness I | - |
| - | Anness I |
| - | Anness II |
| - | Anness III |
| Anness II | Anness IV |
| Anness III | Anness V |
| Anness IV | Anness VI |
| Anness V | Anness VII |
| Anness VI | Anness X |
| Anness VII | Anness XI |
| - | Anness XII |
| Anness VIII | Anness XIII |
| Anness IX | Anness IX |
| Anness X | Anness XIV |
| Anness XI | Anness VIII |
| Anness XII | - |
| - | Anness XV |
| - | Anness XVI |